

HELSINKI – Sesión de redacción del comunicado del GAC
Jueves, 30 de junio de 2016 – 11:00 a 12:30 EEST
ICANN56 | Helsinki, Finlandia

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Tom.

TOM DALE: Gracias, Thomas. Ciertamente les puedo explicar los motivos por los cuales tenemos todos estos elementos en el texto y por qué parece ser mucho más extenso de lo que planificábamos originalmente. ¿Qué van a hacer con esto? Por supuesto, esto queda a criterios del GAC. Les puedo explicar lo que ya les dije por email y también en forma impresa. Aquí explicamos al principio los orígenes de esta redacción y luego le daré la palabra al presidente.

La primera sección del comunicado trata de las actividades con otras unidades constitutivas y con otras partes de la comunidad. Esencialmente son las reuniones que ha mantenido el GAC con otras partes interesadas, incluidas otras SO y otros AC. Esto es algo que siempre incluimos en el comunicado. Hay un enunciado que hace referencia a las sesiones intercomunitarias y el hecho de que el GAC participa activamente en estas sesiones. Tenemos un resumen de la GNSO. También hay un resumen de la reunión

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

con la ccNSO. Un resumen breve de la reunión con SSAC que va a tener que ser actualizado para poder reflejar lo que en realidad discutimos aquí. Una referencia a la participación del GAC en las sesiones intercomunitarias. Luego tenemos una sección en el comunicado que hace referencia a las cuestiones internas del GAC. Hay texto con respecto a la reunión del BGRI. Esto corresponde al principio de la semana, como recordarán. Esto fue propuesto por Egipto como uno de los copresidentes del BGRI.

Hay una descripción de la sesión que mantuvo el GAC sobre la creación de capacidades. Esto fue conducido por los copresidentes del grupo de trabajo del GAC que se ocupa de las regiones subatendidas. También tenemos los informes actualizados de los grupos de trabajo proporcionados por los copresidentes correspondientes de los grupos de trabajo del GAC sobre derechos humanos y derecho internacional, la protección de nombres geográficos en los nuevos gTLD, el NomCom. Se está preparando material también sobre el grupo de trabajo de seguridad pública y también un breve resumen de la discusión sobre los principios operativos del GAC que tuvimos ayer. También hay una sección breve sobre la cuestión de la secretaría independiente. También hay otro párrafo destinado a los procesos de la transición de la custodia de las funciones de la IANA y la responsabilidad de ICANN, que hace referencia a las

discusiones que mantuvimos esta semana. Otra sección que trata otros temas como lo que tuvimos con la presidencia del equipo de revisión de CCT y material sobre las protecciones de las OIG, que no es asesoramiento para la junta directiva sino material que se ha incluido y que lo ha proporcionado la OCDE en nombre de la coalición de OIG.

La sección sobre el asesoramiento del GAC a la junta directiva empieza con las políticas y procedimientos para los próximos gTLD. Recordarán que esto estaba en la versión borrador cero. La semana pasada, ese era el borrador original pero hay una versión introductoria diferente, alternativa, que la propuso la Comisión Europea para que ustedes lo consideren. Luego veremos los detalles en la redacción, por supuesto, pero es esencial que sepan que es básicamente el borrador que se hizo circular hace una semana. Luego tenemos la sección que trata las cuestiones de acreditación de los servicios de privacidad y representación. El asesoramiento a la junta directiva está brindado por el copresidente del grupo de trabajo de seguridad pública.

Debería también señalar que en cada una de las secciones donde hablamos del asesoramiento del GAC se incluyen los fundamentos de acuerdo con los requerimientos en los nuevos estatutos que pronto entrarán en vigencia. Es un intento para ya anticiparnos a ese requerimiento donde hablamos de la

fundamentación. Es la primera vez que se redacta de esta manera y ese es el motivo. Está identificado por separado en un comunicado. Hay una sección también que hace referencia a la discusión sobre los códigos de países de dos letras en el segundo nivel. Esto fue preparado por un grupo de redacción pequeño convocado después de la reunión del lunes presidido por España con otras delegaciones también. De ahí surge el material.

Luego tenemos el asesoramiento a la junta directiva con respecto al uso de los códigos de tres letras en los gTLD. Esto fue preparado también por un grupo más reducido y coordinado por España. La sección del asesoramiento a la junta directiva con respecto a la protección de los nombres y siglas de las OIG, esto fue proporcionado por el representante de la OCDE en nombre de las otras OIG. El documento concluye con una referencia a la próxima reunión. Gracias, Thomas.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Si ustedes se fijan en nuestro orden del día tenemos tiempo desde este momento hasta las 12:30 para trabajar sobre esta redacción. Después de la pausa para el almuerzo tenemos una sesión de media hora para intercambiar opiniones con respecto a nuestra experiencia con esta reunión. En particular, tenemos que empezar a planificar un poquito la próxima reunión porque para el GAC todavía no está claro cómo se debe organizar

la próxima reunión. Para prepararnos para esta reunión tendríamos que hacer algunas cosas de manera diferente. También tenemos un día más que la reunión habitual, en la próxima. Tenemos que entender cómo se va a organizar el tiempo. Luego tenemos otra hora dedicada a ultimar los detalles del comunicado. Tenemos muy poco tiempo, menos que en una reunión normal.

Les quisiera pedir que nos concentremos. Hagan una primera lectura, comentarios generales sobre el texto. Sean breves en sus intervenciones porque tenemos tiempo limitado. Egipto, Irán y Reino Unido piden la palabra. Adelante, Egipto.

EGIPTO:

Gracias, Thomas. Voy a intentar ser breve pero, por favor, tomen mis comentarios para la redacción de comunicados futuros. No estoy proponiendo ninguna modificación al comunicado de hoy pero sí quiero hacer algunos comunicados para que se tengan en cuenta.

Siento, como usted mencionó, que el comunicado se vuelve cada vez más extenso y también necesitamos cumplir con otros requerimientos en los comunicados futuros según las discusiones que tuvimos en el grupo de trabajo de BGRI así que todavía van a ser más largos. Por lo tanto, sugiero que intentemos ser concisos, ir al grano y tratar de ser lo más breves

posibles en el comunicado. No estoy atribuyendo esto a ningún título, ninguna sección en particular.

Con respecto a la sección sobre la fundamentación, me parece que es demasiado extensa y a veces siento que esa fundamentación trata de convencer a otros colegas de la necesidad de tener eso en el comunicado en lugar de estar dirigido a los miembros de la junta directiva. Creo que estas son simplemente algunas observaciones generales para tener en cuenta en las próximas redacciones. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Tiene la palabra Irán.

IRÁN: Mis comentarios van en la misma línea que los de Manal. El texto es demasiado extenso pero no me preocupa la parte informativa sino la de asesoramiento de la junta directiva. Es demasiado extensa. A veces en particular la fundamentación es larga y tenemos que ser claros, precisos y concisos. Esos son los problemas que yo veo en general.

En segundo lugar, Thomas, no es correcto que quieran analizar el comunicado en dos horas cuando es el resultado de cuatro días de trabajo. Lo lamento, le pido disculpas por decirlo pero necesitamos más tiempo porque esto refleja la imagen del GAC.

En tercer lugar, tres veces envié un texto a Tom y a Thomas con respecto al uso de los códigos de dos letras en el segundo nivel y no lo incluyeron. ¿Les puedo preguntar por qué? ¿Hay alguna instrucción en particular de no tener en cuenta el comentario de un miembro del GAC? Esto es muy serio. No es mi opinión solamente, es la opinión de muchas otras personas. Yo he hablado con muchos. Para nosotros es sumamente importante. Necesitamos tener el acuerdo del país. Yo propuse una oración neutral que ni siquiera la han propuesto para ser discutida aquí. La verdad es que no lo entiendo. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Irán. Con respecto al tiempo, nuestra agenda tal como está definida ahora, en realidad nos permite tener más tiempo porque acortamos la sesión sobre el sitio web. El equipo de liderazgo del GAC propuso a través de dos llamadas en conferencia que hicimos hace dos semanas hacerlo de esta manera, sabiendo que esto era un experimento pero esta fue la base que le propusimos al GAC y estuvieron de acuerdo. Tal vez necesitemos más tiempo pero bueno, veremos cómo nos va. Vamos a tratar de ser eficaces, eficientes y constructivos porque así será más fácil.

Con respecto al texto no incluido, ya le doy la palabra a España pero debo decir que este es un texto, una redacción en

desarrollo. Puede haber cosas que se modifiquen, que se eliminen. Todo el mundo está leyendo los correos electrónicos. No tenga esa sensación de que se ha excluido. Por lo menos eso es lo que yo entiendo que ocurrió. No sé, tal vez Gema de España puede hacer una aclaración mayor.

ESPAÑA:

Gracias, Kavouss. El texto que usted nos proporcionó tenía modificaciones principales al texto que se redactó el lunes. Uno hace referencia a la necesidad de tener el consentimiento explícito de los gobiernos para el uso de los códigos de dos letras. Eso recibió dos comentarios negativos por escrito de parte de los colegas que estaban trabajando en el texto. Usted sabe que nosotros trabajamos sobre la base del consenso. Eso podría haber sido un obstáculo para tener consenso en el texto.

La otra modificación que usted propuso no fue incluida porque en la sesión que mantuvimos sobre el tema de los códigos de dos letras no hubo en forma explícita oposición para la liberación de los códigos de dos letras para los TLD de marcas y TLD con registraciones restringidas de política. Eso es por eso que se mantuvo este texto así en el comunicado. Los textos, si tuvieran que reflejar la opinión de España, serían completamente diferentes pero trato de recabar las opiniones generales y

reflejarlas en el texto pero ahora tenemos la oportunidad de discutir este texto.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Reino Unido tiene la palabra.

REINO UNIDO: Gracias, señor Presidente. Gracias Tom y al equipo por avanzar de manera tan excelente con la elaboración del comunicado. Valoramos mucho el esfuerzo. Quiero decirles que envié dos fragmentos para ser incluidos. Lo hice básicamente esta mañana. No lo pude hacer antes. Les pido disculpas. Son dos oraciones en cada caso. Todo muy breve. Una tiene que ver con las solicitudes de gTLD con base en la comunidad y luego el estudio iniciado que fue informado en la reunión. En segundo lugar, oraciones vinculadas a las protecciones de la Cruz Roja, la Media Luna Roja, y la Organización Cristal Rojo. Eso se lo envié antes. Seguramente se incluirán en la próxima versión del texto.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias, Mark. Usted tiene razón. El texto que usted solicitó que se incluyera no corresponde a la parte del asesoramiento. Es simplemente a título informativo. Los nombres de los investigadores no estarán en el texto. Esta es simplemente una información adicional. Muchas gracias.

Podríamos ver estos dos elementos incluidos. Mark hizo un comentario sobre la Cruz Roja y las designaciones y nombres de Cristal Rojo y luego sobre las aplicaciones comunitarias. Le doy la palabra a Irán.

IRÁN:

Gracias, señor Presidente. Tal vez el texto que yo le envié a Gema no fue comprendido. Es un texto neutral. Por lo menos debería incluirse para ser discutido. No se debe juzgar que eso no lleve al consenso porque recibieron dos comentarios negativos. Debería ser incluido para ser discutido. Si no hay consenso, no hay problema después pero hay que discutirlo. No sé por qué el presidente del grupo decide si esto es aceptable o no, si es negativo o positivo. Por favor, les pido amablemente que incluyan los comentarios para ser discutidos.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias, Irán. Podemos ponerlos, copiarlos y hacer una primera lectura y discutirlos. Creo que España estaba tratando de decir que estaba tratando de modificar el texto de manera tal que tuviera las mayores probabilidades de tener en la medida de lo posible un consenso pero por supuesto todos tienen el derecho a presentar y proponer texto. Esto se hizo con la mejor de las intenciones y continuaremos trabajando de esa manera. Indonesia.

INDONESIA: Gracias, Tom. Básicamente estoy de acuerdo con el colega de Irán en cuanto a que necesitamos discutir el comunicado con suficiente tiempo porque todos tenemos órdenes de nuestros jefes en nuestros países. Tenemos que comunicarnos con ellos y esto de alguna manera tiene que quedar reflejado en el comunicado. Tenemos una orden. Todos estamos aquí respondiendo ante alguien. No sé si esto se puede poner en el comunicado. Se pueden utilizar otros métodos pero además de las comunicaciones con otras organizaciones, hay otros temas que creo que deberíamos tener en cuenta todos. Por ejemplo, en la última presentación, el señor Patrik, no recuerdo el apellido...

THOMAS SCHNEIDER: Faltstrom sin punto.

INDONESIA: Les pido disculpas. Espero que Patrik no escuche mi comentario. Quiero hacer un comentario pero es importante lo que él mencionó con respecto a los aspectos técnicos de la implementación de IPv6. Muchos todavía utilizan IPv4. Nos seguimos comunicando porque, a pesar de que estamos haciendo la transición hacia IPv6, todavía hay direcciones con IPv4. En algún momento van a dejar de utilizar IPv4 y empiecen a

usar IPv6. Aquellos que sigan utilizando IPv4 ya no se van a poder comunicar. Solamente van a poder usar IPv6 porque el protocolo es diferente. Estas cosas son importantes porque si esto puede producirse, si podemos llegar a esa situación, vamos a tener la versión de IPv6 que cada vez va a ir creciendo más mientras todavía conservemos la versión cuatro y cuando pensemos en un mundo, un Internet, vamos a tener un mundo, dos Internet. Primero la versión cuatro y también la versión seis. Vamos a tener dos ciberespacios, dos Internet. La versión cuatro y la versión seis. Eso no es lo que queremos. Creo que tenemos que tener esto en cuenta para asegurarnos de seguir teniendo esa versión de un mundo, un Internet, por lo menos en los años venideros y ver luego cómo se hace esa transformación. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias. En cuanto a la discusión sobre cuánto tiempo dedicarle al comunicado, estoy tratando de encontrarlo en mi calendario. Todavía no lo logré. Creo que es a principios de mayo donde tenemos una agenda preliminar propuesta. Allí hay dos llamadas como suele ocurrir en ambas regiones y hay quienes dicen que ni siquiera quizá necesitamos el comunicado en esta reunión B porque es un foro de política y otros dicen que sí, que quizá tengamos que tener un comunicado pero corto. Esta es entonces la base sobre la cual continuamos planificando de modo muy transparente en base a lo que ustedes quieren que el equipo de

liderazgo haga. Por supuesto, hay acontecimientos, eventos y hay que tomarlos en cuenta pero también tenemos que poder apoyarnos en aquello en lo que hemos acordado y básicamente seguirlo.

Este es el punto en que nos encontramos. Me parece que todavía tiene sentido lograr un comunicado y tratar dentro de la medida de lo posible que sea corto, que sea conciso. Tenemos el tiempo que tenemos y lo vamos a hacer en base a lo que acordamos durante estas llamadas. Esto es entonces lo que tenemos y con eso tenemos que convivir. Voy a parar acá entonces. Si no hay más comentarios generales quisiera hacer una primera lectura rápida del texto. Vamos a identificarlo. No vamos a entrar en la redacción en el plenario pero sí vamos a tratar de identificar cuáles son los elementos sobre los cuales los miembros quieren retrabajar el texto y ver también si hay elementos faltantes, si tiene que haber algún consenso, pero no vamos a entrar en la redacción en sí. Es decir, les pido que lean todo el texto para que veamos a qué le tenemos que dedicar más tiempo.

Algo que tenemos que pensar a nivel más general es que dentro de los muchos puntos de la agenda... Perdón, en realidad no. No dije nada. Vamos entonces a ir punto por punto con el texto. Tom ha demostrado que es muy capaz de liderarnos. Sé que le encanta también hacer esto en esta reunión. En algunas culturas

hacer así con la cabeza significa que sí. Creo que Australia es uno de esos países.

TOM DALE:

Es un sueño cumplido. Estamos contentos. Lo que normalmente hacemos, para aquellos que no son asistentes habituales del GAC, es que, como dijo Thomas, yo primero voy a hacer una lectura. Se van a tener que acostumbrar a mi voz para el final de la tarde. La sección que toca las actividades de cada unidad constitutiva y la participación dice: “La reunión del GAC ocurrió como parte de ICANN 56 que fue el primer foro de política bajo la nueva estructura de reuniones de ICANN. La participación comunitaria ocurrió a nivel bilateral y el GAC se reunió con varias unidades constitutivas. A nivel intercomunitario, el GAC participó en varias sesiones intercomunitarias y lideró una de ellas”. El liderazgo de esa reunión va a ocurrir esta tarde. “Todas las sesiones plenarias del GAC fueron realizadas tal como se planeó y fueron reuniones abiertas”.

THOMAS SCHNEIDER:

Creo que podemos continuar.

TOM DALE:

“El GAC se reunió con el consejo de la GNSO y discutió lo siguiente: Los procesos de desarrollo de políticas actuales, ahí se

notó que la participación de los miembros del GAC en dichos procesos, incluida la información compartida en varios niveles, los grupos de consulta del GAC, GNSO, incluida una encuesta y la meta de completar el trabajo del grupo para la reunión de ICANN 57 y la necesidad de finalizar esos temas pendientes en cuanto a la protección de nombres y acrónimos de organizaciones intergubernamentales y el movimiento de la Cruz Roja y la Media Luna Roja”.

JAMAICA: Tengo una pregunta sobre el punto 2. ¿Sería útil indicar qué es lo que tenía que determinar esta encuesta? Veo que hay una encuesta reciente. ¿Para qué? ¿Cuál era el objetivo? Quizá sería útil indicar de qué se trataba la encuesta entonces. Obviamente, lo más corto posible.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Jamaica. Realmente tiene sentido su comentario. Vamos a agregar cuáles son los resultados que tuvo esta encuesta de consulta del GAC con la GNSO.

IRÁN: Respecto del segundo punto, más o menos lo mismo. Se menciona el grupo de consulta del GAC. La pregunta tendría que ser sobre qué. Luego, al final, dice que deberíamos agregar el

número... Perdón, miembros del GAC de qué, en una encuesta reciente. ¿Qué encuesta reciente? ¿De qué se trataba la encuesta? Tenemos que tener los temas incluidos.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, estamos cubriendo el último punto con la propuesta de Jamaica. En cuanto a la consulta del GAC, bueno, este es el nombre del grupo. Seguro que esto salió en todas las reuniones. Lo que sugiero es que no le dediquemos tiempo a esto porque es simplemente el nombre del grupo y así es como lo hemos llamado siempre. Sugeriría que lo dejemos tal como está porque es simplemente información útil sobre la sustancia, lo principal de la encuesta y podemos avanzar.

IRÁN: No veo ningún problema en que indiquemos de qué se trata. Esto es también para los colegas que no están acá. Tiene que ser autosuficiente esto.

THOMAS SCHNEIDER: Yo le voy a pedir entonces que venga en la próxima sesión con un texto concreto para que lo podamos integrar.

OLOF NORDLING: Es muy simple lo que hay que agregar. Es sobre la participación temprana del GAC sobre las actividades de la GNSO.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias por resolver esto, Olof. Lo vamos a agregar entonces. También vamos a poner el agregado de la propuesta de Jamaica. ¿Podemos pasar entonces a la parte siguiente? Vamos a la OCDE.

OCDE: Tiene que haber un apóstrofo donde dice miembros de la OCDE y donde dice miembros, debería ser plural.

THOMAS SCHNEIDER: Continúe, Tom.

TOM DALE: Me enorgullece mi uso de los apóstrofes. Me mortifica que la OCDE me haya llamado la atención. “Reunión con la ccNSO. El GAC se reunió con el consejo de la ccNSO y habló de tres temas: implementación del marco de interpretación adoptado para la redelegación de los ccTLD, propuesta del proceso de desarrollo de políticas de la ccNSO sobre el retiro y la revisión de los ccTLD y los resultados de la encuesta realizada por el GAC sobre las

relaciones entre los gobiernos y los administradores de los ccTLD”.

Voy a continuar. “Reunión con SSAC”. Es el comité asesor de seguridad y estabilidad. Estos comentarios tienen que actualizarse para reflejar lo que hemos dicho porque hay partes del comunicado que tienen que ser redactadas antes de estas discusiones. Vamos a las sesiones intercomunitarias. “Los miembros del GAC participaron activamente en las sesiones intercomunitarias como parte del nuevo foro de políticas en la estructura de reuniones. El GAC actuó como líder en la sesión sobre la programación del trabajo y de la gestión.” Esta sesión va a ocurrir esta tarde.

THOMAS SCHNEIDER: Algo que olvidé decirles antes en el tiempo que tuvimos. Para poder compensar el poco tiempo que tenemos, nosotros proponemos y ustedes aceptaron que empecemos a compartir elementos del texto antes de la reunión sabiendo precisamente que vamos a tener poco tiempo para acordarlo. La idea es que ustedes tengan tiempo de ver los elementos que vamos a analizar por anticipado. Me parece a mí que esto resulta muy útil y vamos a continuar pidiéndoos elementos para la redacción del comunicado antes de la reunión porque esto también nos ahorra tiempo y ayuda a la gente que, aunque sea una redacción cero,

esto ayuda a consultar internamente. Es algo que quería decir pero que me olvidé.

TOM DALE:

La sección sobre el BGRI que el GAC tuvo el lunes, esta reunión la lideró Manal. “El GAC se reunió con el BGRI, se reunió nuevamente para considerar la efectividad del asesoramiento. Después de discutir los hallazgos y recomendaciones del informe del ACIG el GAC acordó mejorar la versión de la descripción de lo que constituye un asesoramiento. Acordó crear una plantilla que incluye todos los aspectos que hay que considerar en cualquier asesoramiento del GAC. Acordó como piloto tener un intercambio poscomunicado con la junta directiva para asegurar el entendimiento y el asesoramiento del GAC brindado en ese comunicado y acordó el plan de trabajo sugerido al BGRI sobre las actividades que se deben lograr entre sesiones entre Helsinki y la reunión de Hyderabad, incluso algunas posteriores”.

THOMAS SCHNEIDER:

Tiene la palabra Reino Unido.

REINO UNIDO:

No me voy a referir a este texto sino a las cuestiones internas de los nuevos miembros que participan. Por supuesto, tenemos a Guyana. Vamos a tener que tener un párrafo corto.

THOMAS SCHNEIDER: Es correcto lo que usted dice.

IRÁN: ¿Tenemos que tener la segunda línea? “Después de discutir los hallazgos y recomendaciones del ACIG”. ¿Es necesario que eso esté ahí?

THOMAS SCHNEIDER: No, creo que de hecho lo podemos eliminar si todos están de acuerdo y decir: “El GAC recomienda”... bla bla bla y después tener un punto siguiente. Por lo menos eliminamos una línea. Gracias, Kavouss, por este texto más corto. ¿Algún otro comentario sobre esta sesión? Parece que no. Tom, vamos a capacity building.

TOM DALE: Esta sección de generación de capacidad viene de los copresidentes del grupo de trabajo de regiones subatendidas. “El GAC tuvo una sesión de generación de capacidad coorganizada por el grupo de trabajo de regiones subatendidas”. Perdón, no es regiones no deseadas sino regiones no atendidas. “y el equipo de GSE de ICANN. Como resultado, los copresidentes del grupo de trabajo invitaron al equipo GE/GSE a generar una

mayor cooperación y trabajar en conjunto para asistir a los miembros del GAC, a los funcionarios de gobierno en la generación de capacidad y la experiencia en distintos temas vinculados con el DNS. Además, el grupo de trabajo del GAC va a identificar áreas prioritarias que pueden incluir en su participación cuestiones relacionadas con la generación de capacidad”.

Si no hay comentarios vamos a continuar. Grupos de trabajo del GAC que se reunieron y reportaron lo siguiente. “Derechos humanos y derecho internacional. Luego de un apoyo de los grupos, el grupo de derechos humanos y derecho internacional, el grupo de trabajo discutió las siguientes prioridades y tuvo una participación activa en las discusiones del CCWG sobre responsabilidad respecto del marco de interpretación para el compromiso de derechos humanos, incluidos en los estatutos adoptados el 27 de mayo que fue identificada como una vía de trabajo prioritaria. Se buscan voluntarios para seguir este tema y también otros temas incluidos en el plan de trabajo. El valor de la información sobre las convenciones relevantes y otros marcos legales también fue discutido y se acordó pedirles a los observadores de las OIG que comenten sobre el GAC. Además, hubo un intercambio de información con el grupo de trabajo intercomunitario para el respeto de la responsabilidad social corporativa y los derechos humanos de ICANN”.

IRÁN: Thomas, ¿podríamos hacerlo un poco más corto? Es demasiado largo. El segundo párrafo del medio, ¿podemos acortarlo un poco?

THOMAS SCHNEIDER: Creo que la parte del plan de trabajo se puede reformular de un modo un poco más conciso. Aquellos que presentaron el texto, quizá se lo podemos pedir. La información es valiosa pero hay algunos términos y algunas oraciones que no son necesarias. Gracias. ¿Podemos avanzar, por favor?

TOM DALE: “Protección de nombres geográficos en el grupo de trabajo de los nuevos gTLD. Se reunió durante la reunión de Helsinki y va a seguir trabajando en los documentos de interés público y las mejores prácticas para la próxima ronda de los nuevos gTLD. Además, va a continuar trabajando para encontrar mejores definiciones y la utilización de los nombres geográficos”. Esto lo dijo Olga Cavalli de Argentina, quien es presidenta del grupo de nombres geográficos.

IRÁN: Gracias, Presidente. En la discusión se dijo que no hay necesidad de hablar de la definición de nombres geográficos y de la lista. ¿Qué definición estamos buscando? Usted mencionó que muchos de los países no tenemos que redefinirlos, ya tienen un nombre.

OLGA CAVALLI: Gracias, Kavouss. Estuvimos trabajando para tratar de interactuar con ISO y ver si podemos trabajar con una nueva lista o mejorar la lista que tenemos. Nos estamos refiriendo a eso.

THOMAS SCHNEIDER: Tiene la palabra Egipto.

EGIPTO: Una pequeña sugerencia. ¿Podemos decir “seguir trabajando y actualizando la precisión”?

IRÁN: Gracias, Olga. ¿Cuál es la modalidad para trabajar con ISO? ¿Es GAC? Hay un procedimiento. No es que se pueda trabajar así de simple con ISO. ¿Cuál es la modalidad?

OLGA CAVALLI: Kavouss, gracias por su pregunta. En la reunión de... Es parte de nuestro grupo de trabajo en la reunión de... Estoy tratando de pensar dónde fue. En Irlanda. Es el jet lag. Tuvimos una reunión informal acordada por nuestro colega y tuvimos este intercambio informal con la ISO. No se trata esto de una interacción formal con el GAC sino que hubo solamente una reunión informal y tratamos de entender cuáles son los métodos de trabajo y la manera de mejorar o crear o cambiar esto. A esto se refiere esta oración. Solo a esto.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. ¿Podemos pasar a la parte siguiente?

TOM DALE: “Participación del GAC en el NomCom. El grupo de trabajo se reunió durante la reunión de Helsinki. Hay distintos escenarios para la participación del GAC que fueron revisados. Hubo un acuerdo también de que el grupo de trabajo va a desarrollar criterios preliminares para la selección de posiciones de liderazgo que queremos compartir con todo el GAC. El grupo de trabajo va a continuar en su trabajo y va a contratar al liderazgo de NomCom para establecer una reunión presencial durante la próxima reunión de la ICANN en Hyderabad”.

Esto nos lo proveyó el grupo de trabajo que está liderado por Olga Cavalli. Gracias. Dinamarca y luego Irán. Primero Dinamarca.

THOMAS SCHNEIDER: El tema es que yo no tengo problema pero si tienen que hacer esto, bueno, va a ser complicado.

TOM DALE: Primero Dinamarca y luego Irán.

DINAMARCA: Aquí dice que deberíamos desarrollar criterios para la selección de puestos de liderazgo en ICANN. Creo que debe ser más preciso e indicar que se trata de miembros de la junta directiva.

OLGA CAVALLI: Gracias, Dinamarca. Yo no creo que hayamos especificado eso esta mañana. En mi opinión, el grupo de trabajo también podría fijar algunos criterios válidos para puestos de conducción o liderazgo generales en la ICANN en su conjunto. No sé si hay otra visión al respecto. No lo discutimos esta mañana, que fuera solamente para los miembros de la junta directiva así que no diría eso.

THOMAS SCHNEIDER: Este es un texto que indica la intención de un grupo de trabajo así que no debemos dedicar demasiado tiempo.

ALEMANIA: Gracias. Comparto lo expresado por Dinamarca. Dijimos precisamente que nos focalizaríamos en los miembros de la junta directiva. Por ejemplo, no tendríamos una opinión sobre cómo el NomCom elige a los miembros del consejo de la GNSO.

OLGA CAVALLI: Gracias por el comentario. Voy a revisar las transcripciones y ver si estoy equivocada. Creo que podemos mantenerlo como un comentario general. La intención es la de desarrollar los criterios. No sé qué piensan al respecto.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que no tenemos tiempo para esto. Vamos a hacer una segunda lectura. Aquellos que tienen alguna posición un poco más firme, tal vez se puedan reunir y pensar una redacción que refleje su posición.

OLGA CAVALLI: Si el resto está de acuerdo, creo que no es un problema poner a los miembros de la junta directiva.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que Manal va a proponer una solución.

MANAL ISMAIL: Podemos hablar de criterios de selección sin indicar para quiénes. Criterios de selección compartidos con el NomCom. Me parece que eso está implícitamente comprendido.

THOMAS SCHNEIDER: Pero la gente nos va a preguntar criterios de selección para qué. Júntense y propongan un texto. Necesitamos tiempo también para otras cosas. Adelante, Tom.

TOM DALE: Gracias, Thomas. “El texto que se presentará en la próxima versión cubrirá nuestro informe del grupo de trabajo de seguridad pública, la revisión de los principios operativos del GAC. El grupo de trabajo condujo una sesión plenaria sobre esa cuestión. Un plan de trabajo será desarrollado y se hará circular para que sea aprobado por el GAC antes de la reunión de Hyderabad”. ¿Hay algún comentario?

THOMAS SCHNEIDER: Tengo una pregunta sobre el texto. ¿Cuándo vamos a recibir el texto del grupo de trabajo de seguridad pública? Esa sería mi primera pregunta. Ah, ya lo tiene. Bueno, esperemos que más o

menos sea de la misma extensión que los otros. Muy bien, lo va a hacer circular.

TOM DALE: La sección que hace referencia a la secretaría independiente del GAC dice: “El GAC reafirmó su opinión de que es esencial contar con una secretaría independiente para que el GAC pueda realizar sus funciones. Las fuentes de financiamiento se analizarán con el objetivo de continuar los acuerdos actuales después del vencimiento del contrato actual con ACIG en julio de 2017”. Este texto fue redactado por mí, en caso de que se lo estén preguntando. No sé si piensan que hay algún conflicto de interés.

CANADÁ: Gracias. Quisiéramos proponer un cambio menor para reflejar lo que discutimos en el día de ayer que diga: “El GAC reafirmó su opinión sobre que es esencial contar con una secretaría independiente, sostenible, que rinda cuentas y que sea transparente, etc.”

THOMAS SCHNEIDER: Veo que muchos asienten. Gracias, Canadá, por esa sugerencia. Pasamos a la sección C.

TOM DALE: La sección hace referencia a la transición de la custodia de las funciones de la IANA y la mejora de la responsabilidad de la ICANN. “El GAC acordó nominar a un coordinador de enlace para el Comité Permanente de Clientes que forma parte de la estructura de la IANA posterior a la transición. Los miembros del GAC se reunirán entre reuniones para desarrollar principios que guíen su participación en la nueva estructura de comunidad con facultades concedidas, establecidas según los estatutos de la ICANN. Los miembros del GAC continuarán trabajando activamente con el grupo de trabajo intercomunitario para la mejora de la responsabilidad de la ICANN a medida que se avanza en las cuestiones del área de trabajo 2” Adelante, Irán.

IRÁN: Tal vez en la última parte deberían hablar de seleccionar, designar miembros o elegirlos. Tal vez esto lo tendríamos que poner aquí. Hay que mencionarlo. Esto es más formal.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Brasil iba a proponer lo mismo?

BRASIL: No. Es otro tema. Entendiendo que a esta altura queremos proponer texto en la sesión de redacción del comunicado, quisiéramos hablar de un segundo párrafo en la sección C. Según

nuestro conocimiento, es necesario reformular lo que se dice allí para que sea congruente con lo expresado en la misma sección en el comunicado de Marrakech. Quisiéramos proponer, si este es el momento indicado, una redacción nueva. Voy a leer todo el párrafo que diría lo siguiente: “Los miembros del GAC van a trabajar entre reuniones para desarrollar principios a fin de determinar las condiciones de su participación” y luego continúa el párrafo tal como está ahora. Espero que Tom lo haya podido copiar. Gracias. El espíritu de esta propuesta es justamente el de tener mayor coherencia con la redacción que pusimos en el comunicado de Marrakech sobre esta misma cuestión.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Brasil. Creo que tiene sentido atenernos lo más que podamos al texto del comunicado anterior de Marrakech. Veo que muchos asienten. Comisión de la Unión Europea, ¿tenía un comentario? Bueno, ¿entonces deberíamos decir que el GAC asignó los miembros para el área de trabajo 2? ¿Quieren poner solamente el país o los nombres de las personas y el país? ¿Qué hicimos la última vez? ¿Cuál es su preferencia? ¿Países? Muy bien. Así tenemos un poco de flexibilidad. Muy bien, entonces agregaremos una oración donde informaremos quiénes serán los países. Sí, Irán.

IRÁN: No entendí la propuesta de Brasil, no hay problema de que se trabaje sobre las condiciones entre las reuniones pero es importante que ese trabajo se presente ante el GAC en pleno en la reunión presencial para su confirmación. No creo que podamos acordar esas condiciones y confirmarlas entre reuniones.

THOMAS SCHNEIDER: No hay un cambio sustancial en lo que se está proponiendo. El tema es que la redacción sobre la participación en la nueva estructura de la comunidad con facultades concedidas es un copiar y pegar de lo que ya habíamos dicho para que no se entienda que estamos transmitiendo un mensaje diferente a lo expresado en el comunicado de Marrakech. El hecho es que trabajemos entre reuniones sobre estos principios y que por supuesto se hará de manera electrónica primero y luego se presentará ante el GAC en la reunión presencial. Esto es fundamental y tendremos estas discusiones como lo hicimos en Marrakech sobre este tema. Muy bien. ¿Podemos seguir?

TOM DALE: La próxima sección trata el equipo de revisión de CCT que es el equipo de revisión de elección, competencia y confianza de los consumidores. Dice: “El GAC recibió información sobre el trabajo del equipo de revisión de elección, competencia y confianza de

los consumidores por parte del presidente del equipo, Jonathan Zuck. Los miembros del GAC dieron sus comentarios sobre distintos temas considerados para la revisión”. Tiene la palabra Irán.

IRÁN: Sí. Gracias. No se mencionó nada sobre un grupo anterior. Tal vez no necesitamos hacer referencia al presidente del grupo aquí.

TOM DALE: Bueno, ahora tenemos una sección informativa, no de asesoramiento para el GAC, sobre las protecciones de las OIG. Esto fue incluido a pedido de la OCDE. “El GAC sigue manteniendo su compromiso de garantizar las protecciones para los nombres, siglas y acrónimos de las OIG en el primer y segundo nivel que está dentro del interés público dado que las OIG, como entidades financiadas públicamente y creadas por los gobiernos según el derecho internacional, son titulares de derechos únicos objetivos”. Luego se dice: “El GAC recuerda que en su asesoramiento desde el comunicado de Toronto del 2002, en este sentido, considera que (i) con respecto a las protecciones preventivas en el segundo nivel, el hecho de que haya una coincidencia de un nombre de una OIG o de una sigla con los posibles registratarios así como la OIG afectada tiene que estar

establecido en perpetuidad para el nombre y la sigla que corresponda en los dos idiomas y sin costos para las OIG y (ii) que el mecanismo de protección de medidas correctivas en el nivel y el PDP de la GNSO en curso para tener acceso a este mecanismo de protección, tienen que ser cosas separadas del UDRP que existe”.

También dice que: “El GAC establece que el trabajo actual sobre el grupo pequeño informal y los esfuerzos de aquellos involucrados para desarrollar mecanismos que implementan el asesoramiento antes mencionado, el GAC sigue manteniendo la opinión de que estas protecciones preventivas están dependiendo de la implementación de mecanismos para la protección permanente de estos nombres en el primer y segundo nivel”.

THOMAS SCHNEIDER: Veamos a ver cuáles son las opiniones. Suecia.

SUECIA: Gracias, Thomas. Es un tema muy delicado, tratar de intervenir sobre el texto propuesto por alguien más pero para mantener el comunicado breve y conciso, ¿es necesario repetir el asesoramiento anterior? Aquí decimo que recordamos el

asesoramiento expresado en este sentido en el comunicado de Toronto de 2012 y ponemos un punto y luego seguimos.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces usted propone eliminar estas letras pequeñas, minúsculas, las (i) como viñetas de numeración de este texto. No sé si esto será aceptable para hacer el texto más breve. Le doy la palabra a la OCDE.

OCDE: Nosotros redactamos con mucho cuidado este texto y eliminar una parte creo que pondría en riesgo el mensaje que queremos transmitir. Nosotros proponemos este texto para la sección de asesoramiento y lo trasladamos a una sección diferente del comunicado, como una solución intermedia para llegar a un acuerdo con otros miembros del GAC. Se necesita ver esa repetición. No quisiera eliminar la repetición. Les agradecería que lo mantuviéramos para reforzar el mensaje a la junta directiva y que seguimos manteniendo la misma postura que queremos: mayor precisión y que ofrecemos un asesoramiento real que es mucho más definido y firme.

THOMAS SCHNEIDER: Nos quedan 30 minutos antes del almuerzo y luego tenemos una hora en la tarde. Irán.

IRÁN: Gracias, señor Presidente. En el tiempo limitado de que disponemos, dejemos el texto como está. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Hay alguna objeción? Francia.

FRANCIA: Gracias, señor Presidente. Apoyo lo expresado por Irán y por la OCDE. Creo que tenemos que mantener como solución intermedia este texto así.

THOMAS SCHNEIDER: Muy bien. Tiene la palabra Suiza.

SUIZA: Gracias por darme la palabra. Creo que como expresó la OCDE, este es el resultado de muchas consultas y si no perjudica a nadie, yo preferiría mantener el texto.

THOMAS SCHNEIDER: Muy bien. ¿Podemos dejarlo y continuar? Muy bien. Siguiendo.

TOM DALE:

Llegamos a la última sección del comunicado que hace referencia al asesoramiento del GAC, a la junta directiva de la ICANN. La primera parte tiene que ver con las políticas y procedimientos para los futuros gTLD. “El GAC asesora a la junta directiva de que, uno, el punto de inicio para el desarrollo de política en futuras liberaciones de nuevos gTLD”, acá tenemos los dos textos alternativos que proponemos. La versión original decía: “El punto de inicio debería ser una posición por defecto de liberar los nuevos gTLD en forma continuar, siempre que...” Y hay una serie de condiciones que se enumeran luego.

En la versión alternativa propuesta por la Comisión Europea se dice: “El punto de inicio en primer lugar tendría que considerar los resultados de todas las revisiones pertinentes de la nueva ronda de gTLD y determinar qué aspectos y elementos necesitan ajustes y mejora en particular con respecto a la ampliación de la diversidad y la facilidad de acceso para aquellos que están en países en desarrollo. Además se deberían tener en cuenta las siguientes condiciones: A) Requisitos mínimos con respecto a interoperabilidad, seguridad, estabilidad y flexibilidad que pueden ser logrados. B) Que se realice un análisis independiente y objetivo de los costos y los beneficios de antemano basándose en la experiencia y los resultados de la ronda reciente. C) Que haya un marco de política y administrativo acordado apoyado por todas las partes interesadas”.

“Dos, toda las medidas disponibles para la junta directiva deberían utilizarse para asegurarse de que se tome un abordaje medido e integral para las futuras liberaciones de nuevos gTLD de manera lógica, secuencial y coordinada en lugar de a través de esfuerzos que se superponen y son paralelos o plazos arbitrarios que no pueden ser acordados por todas las partes interesadas relevantes”.

“Tres, los principios del GAC con respecto a los nuevos gTLD del 28 de marzo de 2007 se mantienen como asesoramiento del GAC con respecto a los aspectos de política pública de los nuevos gTLD y deberían ser tenidos en cuenta en todas las etapas pertinentes del desarrollo de políticas”.

“Cuatro, el GAC continuará participando en las líneas de acción de desarrollo de políticas específicas a través de procesos de desarrollo de políticas pertinentes y revisiones”. El fundamento es que: “Uno, en este momento no hay una razón de política pública por la cual las futuras liberaciones de los nuevos gTLD no deberían avanzar como principio general. Hay sin embargo razones de política pública válidas para aplicar una serie de requerimientos en la solicitud y en la etapa de posdelegación. El GAC que estos requisitos derivan por lo menos en parte de las obligaciones de la ICANN con respecto al interés público global tal como está establecido en las reglas y en los estatutos existentes y propuestos”.

“Dos, los datos no están actualmente disponibles para permitir una evaluación adecuada, cuantitativa y cualitativa de la ronda que ahora está concluyendo. Algunos datos importantes, por ejemplo con respecto a la seguridad de los consumidores pueden tal vez no haber sido recolectados todavía. Por lo tanto, un proceso lógico y eficiente significa que esos datos tienen que ser recolectados antes de que se pueda avanzar con los procesos de desarrollo de políticas”.

“Tres, los principios del GAC del 2007 son un punto de inicio válido para considerar los aspectos de política pública en el desarrollo futuro de políticas”.

“Cuatro, el GAC no desea asesorar a la junta directiva en forma directa o en cuestiones de política detalladas en este punto, prefiriendo trabajar a través de los mecanismos existentes dentro del modelo de múltiples partes interesadas”.

THOMAS SCHNEIDER: Tenemos 26 minutos y no podemos quedarnos con los detalles. Por favor, concentrémonos en los aspectos fundamentales y no tratemos de perfeccionar todo demasiado. Concentrémonos más en la cuestión de fondo. Veo que Suecia y España piden la palabra.

SUECIA: Me preocupa la ambición que tenemos aquí al dar nuestro asesoramiento con respecto a tener un enfoque claro, conciso, identificable, ejecutable, particularmente si no tenemos tiempo para perfeccionar y pulir esta redacción. Creo que lleva más tiempo producir un texto más breve pero se puede agregar más texto. Aquí tenemos un asesoramiento que ocupa tres páginas y estoy buscando las palabras más activas para tratar de resaltar cuál es el espíritu de lo que queremos transmitir. Creo que podemos hacerlo más corto. Estoy seguro de que podemos diseñarlo de una manera mucho más breve que como está ahora pero no tenemos tiempo.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Suecia. El asesoramiento es de una página y la fundamentación es de media página. Tenemos una página y media en total. Le doy la palabra a España.

ESPAÑA: Voy a ser muy breve. Prefiero la versión dos. Tengo una duda cuando mencionamos los principios en cuanto a los nuevos gTLD del 27 de marzo. ¿Por qué no nos referimos al asesoramiento que le estuvimos dando en el proceso de la ronda actual?

THOMAS SCHNEIDER: En todos los comunicados entre 2011 y 2013 nos referimos a estos principios. No hay nada nuevo. Tiene ahora la palabra Reino Unido, luego Irán y Países Bajos.

REINO UNIDO: Tengo dos puntos clave. En la versión uno, donde dice “en forma continua”, esto se puede confundir con la discusión respecto de si tiene que haber una ronda o un mecanismo que sea todo el tiempo consistente. Quisiera un poco de aclaración de esto, ver si estamos distinguiendo porque creo que es un elemento importante para incluir pero no sé si es el punto central. Segundo, yo prefiero la versión dos pero quizá podríamos acortarla y no particularizar porque hay muchas divisiones. Ya hablamos sobre la diversidad varias veces y la falta de participación de varios países. Quizá este no sea el momento de particularizar este tema.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias pero algo continuo puede ser interpretado de distintas maneras. Creo que es un poco temprano para que tengamos una visión clara de lo que sucede. Veo una preferencia del Reino Unido y de España por la versión dos.

IRÁN: Sí. La versión dos es mejor, ¿pero tenemos tiempo de recortar esto? Es un tema muy importante. ¿Necesitamos este asesoramiento ahora mismo? Es muy, muy importante este tema y estamos haciéndolo muy rápido.

THOMAS SCHNEIDER: Quizá tendríamos que escuchar a alguien que no esté de acuerdo porque si estamos en desacuerdo, la pregunta es si lo necesitamos o no. Cuando respondan, por favor, concéntrense en saber si este asesoramiento es necesario y en segundo lugar, si consideran que es útil y necesario, digan luego si es algo con lo que están en desacuerdo porque si no hay nada con lo que estemos en desacuerdo, ¿cuál es el problema? Tiene la palabra Países Bajos.

PAÍSES BAJOS: Gracias, Presidente. Dos comentarios similares a los del Reino Unido. La parte de “lo continuo” es algo que debemos evitar. Yo prefiero la propuesta de la Comisión Europea de eliminar el texto entre paréntesis porque tenemos otras preocupaciones y estamos dando relevancia a unas preocupaciones más que a otras.

THOMAS SCHNEIDER: Suiza.

SUIZA: Gracias, Presidente. Solo como comentario a algunos de los comentarios que ya hicieron respecto de si nos estamos apresurando o no. Quería dejar en claro, como uno de los patrocinadores del texto inicial que fue distribuido hace una semana a todo el GAC, que no creo que nos estemos apresurando con esto pero según el acuerdo que tenemos al preparar la agenda hemos distribuido todo esto con bastante anticipación. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces, ¿lo dejamos en el texto y vamos a la versión dos y tratamos de reducirla en la segunda ronda o no? Queremos saber si hay alguien más que quiera decir algo. Recuerden que hemos tenido largas discusiones, largos debates sobre este tema.

IRÁN: De nuevo, la urgencia. ¿Cuál es la urgencia que nosotros estamos teniendo de tener que reducir este párrafo en media hora? Mandar un asesoramiento que quede en la mesa de la junta directiva durante años porque no queda claro, quizá no sea tan importante. Estoy hablando de la urgencia.

THOMAS SCHNEIDER: Perdón, no lo entiendo. ¿Usted quiere quitarlo o quiere borrar todo el texto?

IRÁN: Yo prefiero tener cuidado con esto y no enviárselo a la junta sobre este tema.

THOMAS SCHNEIDER: Reino Unido.

REINO UNIDO: Gracias, Presidente. Yo digo que nosotros tenemos que retenerlo. Deberíamos reducirlo. Es una parte importante del debate y debemos expresar cómo el GAC está respondiendo ante la junta. Yo mantendría el texto de la versión dos, quitaría la particularización, el texto que está entre corchetes como dije antes, que es algo que también respaldaron los Países Bajos y finalizaría con el párrafo dos para que quede más corto.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que tenemos que continuar. Vamos a invitar a todos aquellos que tienen algún interés, veo que hay algunos que están asintiendo con la cabeza. Les diría que utilicemos el tiempo que tenemos del almuerzo para generar una versión más

corta y traerla aquí a la tarde. Vamos a pasar entonces a la sección siguiente, por favor.

TOM DALE:

Gracias. La siguiente sección habla de los servicios de privacidad y proxy. “El GAC asesora a la junta y recomienda que las recomendaciones establecidas por el grupo de trabajo de PDP sobre la GNSO sobre las cuestiones de acreditación de servicios de privacidad y proxy plantean temas importantes establecidos por el GAC en sus comentarios sobre el informe inicial de la PPSAI”.

“La junta debe asegurar que el diálogo sobre las formas efectivas de abordar los temas del GAC sea continuo. Si la junta directiva resuelve adoptar las recomendaciones de la PPSAI, debe dirigir al equipo de revisión de implementaciones para asegurar que las cuestiones del GAC sean abordadas efectivamente en la mayor medida posible”.

“Los aportes y retroalimentación del GAC se deben buscar como un plan de implementación propuesto, incluyendo la participación del grupo de trabajo de seguridad pública en el equipo de revisión de implementación. Si durante el transcurso de las discusiones de implementación emergen cuestiones de política, se deben referir nuevamente a la GNSO para deliberaciones futuras sobre las mejoras potenciales a las

recomendaciones y/o a las acreditaciones de servicios de proxy y privacidad”.

La justificación o fundamentación es la siguiente.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que no tenemos tiempo para leer una página de fundamentación. Nos vamos a concentrar en el asesoramiento y quizá a quienes lo redactaron, tendríamos que consultarles y pedirles que reduzcan esta fundamentación a quizá media página. Hagan sus comentarios entonces sobre el asesoramiento en sí. Tiene la palabra Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, Presidente. Mi comentario es sobre el párrafo final que es el de la tercera línea. Yo propongo eliminar la expresión “recomendaciones de la PPSAI y/o”, que sea “recomendaciones de la PPSAI y acreditación del servicio de proxy y privacidad”.

THOMAS SCHNEIDER: Comisión de la Unión Africana.

COMISIÓN DE LA UNIÓN AFRICANA: Sobre el último párrafo, a mí me gustaría proponer a los colegas que lo eliminen completamente por las siguientes razones. Parece que nosotros estamos asesorando al GAC sobre

un proceso de la GNSO y para mí, respetuosamente, esto me suena un poco confuso. Yo propongo que lo eliminemos completamente si les parece bien a los colegas porque lo que estamos diciendo es que la junta le debe decir a la GNSO que trabaje sobre su propio proceso. Eso es lo que se está implicando aquí por eso creo que deberíamos eliminarlo.

THOMAS SCHNEIDER: Irán.

IRÁN: Yo no veo ningún problema. ¿Por qué no dar un asesoramiento sobre actividades de la GNSO? ¿Cuál es el problema con eso? Ese es precisamente el tema, la cuestión.

THOMAS SCHNEIDER: España.

ESPAÑA: Yo no entiendo muy bien la razón por la cual se debe borrar el párrafo o eliminarlo. Sea o no que estemos diciéndole a la junta directiva que le diga algo a la GNSO, la importancia de este párrafo es brindar un incentivo para que la GNSO trabaje con el GAC en las cuestiones que afectan al GAC en la fase de implementación. Sin este párrafo tendríamos solamente el

párrafo anterior donde se establece que sí, ambos grupos trabajan juntos y tratan de trabajar constructivamente y eso es todo.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, España. Esta es una cuestión procesal. ¿Hay alguien que tenga un problema con el contenido? Si no, no lo vamos a discutir. Por el momento se ve un problema con esto. Propongo, ¿podemos aceptar lo que dice Estados Unidos y dejarlo como está? Primero Suecia y después Irán.

SUECIA: El tema es muy oportuno y creo que se debe incluir en el comunicado. Quizá tiene que ir en otros temas. Si no es una cuestión que aborde la junta y nosotros le estamos comunicando algo a la GNSO, no debería estar en asesoramiento a la junta.

THOMAS SCHNEIDER: Creo que sí, que es un asesoramiento para la junta y que se lo reenvía a la GNSO. ¿Podemos estar de acuerdo entonces con ese texto? Irán.

IRÁN: Sí. Podemos estar de acuerdo. Yo estuve en la reunión de la GNSO y una persona que no voy a mencionar dice que no hay asesoramiento del GAC sobre el tema de la PPSAI. Es decir, hay algunas cosas que son necesarias pero hay que mencionarlas. Propongo que lo mantengamos con el cambio que propone Estados Unidos.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Hay algún otro problema con este texto? ¿Podemos dejarlo con la modificación que propone Estados Unidos? Vamos a tener un texto más breve para la justificación después del almuerzo. Vamos a los códigos de dos letras.

TOM DALE: “El GAC ha discutido planes propuestos por los operadores de registro para mitigar la confusión de los códigos de país entre las cuestiones con dos caracteres. El GAC no puede ofrecer un consenso sobre todas las medidas que generan una divergencia de opiniones. El GAC cree que no hay una objeción en principio para liberar los códigos de dos letras en TLD de marcas y en TLD con políticas de registración restrictivas”.

“El GAC considera que sea un enfoque muy útil que el registro o registrador relevante” y de nuevo “debe” entre corchetes “debe

participar con los miembros del GAC relevantes para que haya una evaluación de un tercero si el nombre ya está registrado”.

THOMAS SCHNEIDER: Vamos a leer la fundamentación.

TOM DALE: “La parte del consenso del comunicado es sobre los TLD y TLD con medidas de registración restringidas. El GAC reconoce que el riesgo de confusión en los TLD de marcas es no existente ya que un TLD puede ser reconocido como un espacio cerrado para la producción de una marca. Es decir, no hay medidas de mitigación para el acuerdo de registración que sea necesario. Del mismo modo, el GAC considera que las políticas de registración restringida ya excluyen a los códigos de dos letras con dos caracteres y para cuestiones que no tienen que ver con el sentido de la cadena de caracteres. El GAC también asesora a la junta y considera que tiene que haber un enfoque que permita que los registros y registradores participen con países y territorios que han presentado objeciones y han identificado un riesgo de confusión o un daño a los valores nacionales para poder abordarlos de la mejor manera”.

“Otros enfoque útiles. El GAC considera que la junta debe considerar las cuestiones posibles para la evaluación de un

sistema independiente para la resolución de disputas cuando haya contenido en un sitio web que tenga dos letras y que cause confusión o algún otro efecto negativo al país o a la región”.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Creo que podemos seguir discutiendo esto durante mucho tiempo. Quisiera recordarles que tenemos varios asesoramientos sobre esto y estamos en una etapa en el proceso donde hay varios de estos códigos que ya fueron delegados. El foco tiene que ser sobre el plan de mitigación y no sobre los puntos de vista generales sobre lo que se debe hacer con los códigos de país como segundo nivel. Vamos a tomar la palabra de algunos miembros.

NIGERIA: Mi comentario es sobre el segundo párrafo. Sabemos que hay países que no tienen objeción al uso de dos caracteres en el segundo nivel pero la posición de Nigeria es que nosotros no queremos que nuestro código de país esté en el segundo nivel, ya sea de dos caracteres, de tres caracteres o del string que Nigeria libere en cualquier nivel. Nosotros requeriríamos comunicación explícita con quien sea. Para que quede registrado, esta no es nuestra posición. Dado que es el asesoramiento del GAC, nosotros objetamos.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Nigeria. Hay muchos países que han expresado la objeción y no creo que tengamos que mantener este párrafo porque no hay consenso. Eso por lo menos es lo que yo recuerdo. Irán.

IRÁN: Gracias, Presidente. Estoy de acuerdo con Nigeria. Tiene que haber un acuerdo explícito o un consentimiento explícito pero el texto propuesto a mí me gustaría por favor que lo pongan en la pantalla para que sea un texto neutral y que esté en línea con lo que ha dicho Nigeria y han dicho otros también. Quizá podamos encontrar una solución para eso. A España le parece que no es una solución pero sí le parece que es bueno debatirlo. Les pedimos que nos pongan en la pantalla.

THOMAS SCHNEIDER: Por favor, díganos cuál es la parte del texto.

IRÁN: El texto ya se propuso tres veces. No lo ponen. No entiendo por qué no lo ponen.

THOMAS SCHNEIDER: No puede buscarlo en la computadora. Si usted lo puede leer en voz alta.

IRÁN: Yo se lo envié a Gema, a Thomas. Por favor, no me pida que lea.

THOMAS SCHNEIDER: Puedo pedirle por favor que lo lea porque cualquier otra cosa va a tomar mucho tiempo buscarlo.

IRÁN: Lo envié antes tres veces. No veo ninguna utilidad de esto. ¿Por qué no se hizo esto? ¿Me puede decir por qué no se coloca?

THOMAS SCHNEIDER: ¿Podemos concentrarnos en leer el texto, por favor? Quisiéramos escucharlo para poder ponerlo en la pantalla y luego discutirlo.

IRÁN: Salvo que se mencione específicamente.

THOMAS SCHNEIDER: Por favor, indíquenos dónde lo ponemos.

IRÁN: Después del primer párrafo.

THOMAS SCHNEIDER: “Salvo que especifique lo contrario por un país u otro país, la liberación del código o nombre de dos letras para ser usado en el segundo nivel y esté sujeto a un acuerdo específico que sea obtenido por el gobierno específico”. Nosotros no tenemos ningún problema pero los otros deben tener la posibilidad de explicar la situación y su acuerdo se debe incluir. Este es un texto casi neutral. Nosotros no intervenimos con la visión de los otros países pero nos reservamos los derechos. Para casi 50 países, este es un tema muy importante. Nigeria es uno de ellos y hay también otros.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Irán, por esta buena propuesta. ¿Esto reemplaza el párrafo que sigue o es el mismo?

IRÁN: Hay un primer párrafo, un segundo párrafo y punto final.

THOMAS SCHNEIDER: El resto se elimina. El primer párrafo más este párrafo nuevo propuesto ahora. Creo que la sustancia refleja claramente lo que se ha dicho hasta ahora. Esa sería mi reacción inicial. No

podemos dedicarle demasiado tiempo a esto. Si no vemos convergencia vamos a tener que hablar de esto después del almuerzo. Reacciones iniciales.

CHINA: Gracias, señor Presidente. Tengo una sugerencia menor con respecto a esta redacción. Habla de un país o países determinados. Tal vez podríamos poner territorios además de países. Países/territorios. Sugiero incorporar la palabra territorios en esta oración.

THOMAS SCHNEIDER: En el segundo párrafo.

CHINA: En el párrafo propuesto por Kavouss.

THOMAS SCHNEIDER: Muy bien, gracias. Países Bajos y luego Irán.

PAÍSES BAJOS: Respeto las posiciones de los países que no quisieran tener ese uso de los nombres en el segundo nivel. Me pregunto si sería práctico y viable tenerlos ya que se han realizado delegaciones. Mi inquietud principal es que estamos introduciendo un nuevo

procedimiento con un resultado que no es previsible porque ya se han hecho las delegaciones. Básicamente estamos cambiando las reglas en el camino, a mitad de camino. Creo que, para los solicitantes, esta no es la manera correcta en que los gobiernos tienen que tener la relación con sus clientes al cambiar las reglas a mitad de camino.

THOMAS SCHNEIDER: Nosotros brindamos asesoramiento con respecto a cómo manejar los códigos de país en el segundo nivel. La ICANN estableció un procedimiento y nosotros también expresamos nuestra insatisfacción con la forma en que funcionó el mecanismo varias veces. Hubo cierta adaptación que se le hizo a ese mecanismo. Esto es todo antecedentes históricos. Tenemos que concentrarnos en el asesoramiento que es tan claro. Es el proceso de mitigación lo que nos importa. En esta instancia en la que estamos, no importa si nos gusta o no nos gusta que los gobiernos puedan opinar. Ya lo dijimos eso. Lo dijimos varias veces reiteradamente. Tenemos que seguir avanzando. Nos queda un minuto nada más. Nos vamos a extender un poquito más pero no podemos continuar con esto. Por favor, discútanlo durante las pausas. Hemos brindado asesoramiento. La junta directiva actual, la ICANN y el personal desarrollaron cosas. Todo esto ya está hecho.

Lo único que tenemos es en aquellos casos en que los gobiernos objetaron el uso del TLD por motivos de confusión, se establece que haya planes de mitigación. Lo único que tiene sentido ahora es hablar de estos planes de mitigación y brindar asesoramiento en ese sentido. Ya no podemos decir que algunos países no tienen problema y otros sí, porque esto ya lo dijimos. Hay que concentrarse y seguir avanzando. Kavouss, ¿tiene una sugerencia? Por favor, sea breve.

IRÁN:

Thomas, no nos presione. Entre 205 países y territorios, 9 solamente han hablado. ¿Por qué quiere continuar con 196? No es correcto. En Marrakech lo dijimos. También lo dijimos en reuniones anteriores. Tenemos objeciones. Este texto está claro. Si no tienen problema, asesoremos a la junta directiva que no tenemos problema pero tiene que haber un acuerdo explícito. Por favor, no nos apure porque nos queden uno o dos minutos. No nos importa. Eso es incorrecto. Por favor, amablemente le pido que nos permita ver esto que es muy importante. Este es bastante neutral. Si todos los países mencionan que no tienen problema, no hay problema. Pero los otros explícitamente han dicho que sí tienen problema.

Se discutió el caso de nueve pero no de los otros. ¿Por qué apoyamos los TLD de marcas? ¿Por qué estamos apoyando algo que son temas tan sensibles para los países?

THOMAS SCHNEIDER: Irán, por favor, lo único que les digo es que no tenemos que tratar cosas que ya fueron tratadas porque ya se tomaron las decisiones. Eso es lo único que digo. Creo que esto tiene sentido. Tal vez tengamos que ver la propuesta de Irán, dejar los dos primeros párrafos y borrar el resto. ¿Esto es aceptable? ¿Sí o no? Si es un sí, terminamos. Si es un no, detengo la discusión ahora y continúan informalmente y luego seguimos viéndolo. ¿Alguna objeción con respecto a la propuesta de Irán? Suiza.

SUIZA: Con respecto al cuarto párrafo, quisiera saber cuál es la justificación para eliminarlo porque en nuestra discusión vimos que esto era algo compartido.

THOMAS SCHNEIDER: Usted propone mantener el primer párrafo, el segundo introducido por Irán, borrar el tercero y mantener el cuarto. Eso sería un elemento que mira más hacia el futuro en lugar de los otros que repiten lo que ya ocurrió. Veamos esta propuesta modificada por Suiza. ¿Algún problema con el párrafo uno?

¿Párrafo dos introducido por Irán? ¿Borrar el párrafo tres en el que no hay consenso y mantener el cuarto párrafo? Comisión Europea.

COMISIÓN EUROPEA: Les pido disculpas por volver a esto pero necesito una aclaración. Según lo que recuerdo y la secretaría me lo puede confirmar, nosotros dimos un asesoramiento similar pero le dimos la vuelta la última vez. Es decir, podemos usar los códigos de dos letras de países en el segundo nivel a menos que haya una objeción. Ahora pasamos a decir lo contrario con lo que propone Irán. No los pueden usar a menos que estemos de acuerdo. Permítame, Irán, si no le molesta. Mi propuesta es la siguiente, que la secretaría busque exactamente la redacción que utilizamos la última vez y veamos que lo que estamos diciendo ahora no sea diferente ni contradictorio con lo que dijimos la vez pasada y listo.

THOMAS SCHNEIDER: Discúlpeme, tenemos que seguir avanzando. De lo contrario, no van a tener tiempo ni siquiera para comer un sándwich y deberíamos intentarlo. Tomamos nota de que no hay acuerdo. Piénselo durante el almuerzo y si repetimos el asesoramiento anterior hacemos un copiar y pegar o hacemos referencia pero no tratemos de reformular un asesoramiento que ya brindamos.

Tendríamos que poder aprovechar eso y construir a partir de allí.
Muchísimas gracias por su comprensión.

Pasemos a la siguiente parte que es el uso de códigos de tres letras.

IRÁN: No me permitió explicarme. Ella no entendió mi problema.

THOMAS SCHNEIDER: Resuélvanlo entre ustedes bilateralmente. No tenemos tiempo.

IRÁN: Entonces cierre la reunión. Tiene que escuchar nuestro argumento. La visión del país es que si no hay respuesta, esta respuesta se considera acuerdo.

THOMAS SCHNEIDER: Por favor, Kavouss. Usted tendría que ocupar la presidencia, si quiere seguir hablando. Vamos a continuar la discusión después del almuerzo pero tenemos que seguir avanzando.

IRÁN: Después del almuerzo lo veremos nuevamente.

THOMAS SCHNEIDER: Adelante, Tom.

TOM DALE: Ahora hablamos del asesoramiento en cuanto al uso de los códigos de tres letras en la lista ISO-3166 en futuras rondas de gTLD. “El GAC discutió la reserva de los códigos alfa tres de la ISO-3166-1 en el primer nivel e interactuó con la comunidad en la sesión intercomunitaria sobre nombres geográficos que se hizo en la reunión de la ICANN. Como se indicó en el aporte inicial del GAC con respecto a los códigos de país de tres caracteres como dominios de primer nivel en rondas futuras transmitido por la carta a la presidencia del GAC del 14 de diciembre de 2015 a los copresidentes del grupo intercomunitario sobre el uso de nombres de países y territorios como dominios de primer nivel, puede haber diferentes abordajes de políticas para el uso de los códigos de países como TLD en pos del interés público. Muchas cuestiones tienen que ser tratadas antes de que se pueda establecer un cambio posible a la protección actual de estos códigos de tres caracteres de la lista ISO-3166-1 que pueda ser considerada. Por lo tanto el GAC alienta a la comunidad a participar en las discusiones con el GAC sobre este tema y abstenerse de presentar propuestas a la junta directiva sobre este tema hasta que se hayan analizado todas las inquietudes. El GAC asesora a la junta directiva no levantar las protecciones actuales por lo menos hasta que se hayan llevado a cabo las

discusiones en profundidad en el GAC y con las unidades constitutivas afectadas”.

THOMAS SCHNEIDER: Muy bien. No vamos a leer la justificación. ¿Hay algún comentario sobre el texto? Niue.

NIUE: ¿Podemos sacar la frase “al menos”?

THOMAS SCHNEIDER: ¿Nos puede ayudar indicándonos dónde se encuentra eso?

NIEU: La junta directiva no deberá levantar las protecciones actuales al menos...

THOMAS SCHNEIDER: Está en el último párrafo.

NIUE: Muy bien. En el último párrafo.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Algún comentario más? ¿Esto es aceptable? ¿Es aceptable que eliminemos esa frase “al menos”? Canadá, Reino Unido y Países Bajos. Sean breves.

CANADÁ: Gracias. Es una sugerencia menor. No estoy segura de que queramos dar la impresión de que no queremos que la comunidad presente propuestas. Sugiero que en ese tercer párrafo se elimine la frase para que diga que el GAC alienta a la comunidad a participar en las discusiones con el GAC sobre este tema hasta que todas las inquietudes y opiniones hayan sido cuidadosamente analizadas y tratadas. Borraremos esa frase que hace referencia “con respecto a este tema” hasta donde dice “hasta”.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Usted propone detenernos donde dice “en torno a este tema”?

CANADÁ: Lo voy a aclarar. Yo propongo borrar “en torno a este tema y que se abstengan de presentar propuestas a la junta directiva”.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces toda esa frase que está en medio de la oración.

CANADÁ: Sí.

THOMAS SCHNEIDER: Vamos a tomar todas las propuestas y luego veremos si hay consenso. ¿Alguna otra propuesta de modificación? Reino Unido y Países Bajos han pedido la palabra.

REINO UNIDO: Gracias, señor Presidente. Desde el punto de vista de la presentación, creo que hay solamente un elemento de asesoramiento aquí en el cuarto párrafo que es el de que no se eliminen las protecciones que están actualmente vigentes en la guía del solicitante para la ronda actual. El resto me parece que es simplemente una información a modo de antecedentes.

THOMAS SCHNEIDER: Sí, el resto es justificación. Creo que es válido lo que dice. Países Bajos.

PAÍSES BAJOS: Tal vez quienes tengan el inglés como lengua materna pueden ayudarme. Al sacar ese “al menos”, como dijo Niue, esto parece ser una consecuencia. Es decir, que se van a levantar las protecciones después de que se hayan abordado estas inquietudes. Yo creo que deberíamos formularlo de manera que

esto no depende de las discusiones, que el hecho de levantar las protecciones no dependa de las discusiones.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces usted que una vez que hayan realizado estas discusiones, este texto muestra que la junta directiva debería levantar las protecciones actuales y eso justamente no es lo que queremos transmitir. Tomo nota de eso. Antes de darle la palabra a Irán, ¿están de acuerdo con dejar hasta el párrafo donde se da el asesoramiento y que todo el resto es justificación? Veo que muchos asienten. Vamos a trabajar sobre este último párrafo porque ese es el mensaje principal que queremos transmitir. Tal vez Países Bajos pueda proponer un texto para la tarde. Irán.

IRÁN: Gracias, Thomas. ¿Me podría decir como presidente qué es lo que estamos diciendo en este párrafo que dice “por lo tanto, el GAC alienta a la comunidad”? ¿El GAC asesora a la junta directiva y alienta a la comunidad?

THOMAS SCHNEIDER: Sí, tiene una observación válida pero creo que vamos a sacar esto del texto o se va a combinar en la parte de la justificación.

Tengo una solicitud de Gabón. No, no es Gabón. Ayúdeme. Suazilandia.

SUAZILANDIA: Gracias, señor Presidente. Me pregunto, señor Presidente, si sería problemático decir que “El GAC asesora a la junta directiva que no levante las protecciones actuales sobre los códigos de tres letras” y luego terminamos allí. Tal vez me equivoque pero no recuerdo que nadie haya apoyado el uso de códigos de tres caracteres aquí en el GAC para los TLD. Tal vez ese sería nuestro asesoramiento definitivo. Este tema ni siquiera debería ser tratado aquí en la mesa.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Suazilandia. Tenemos una participación remota de Estonia donde el gobierno querría utilizar ese código pero creo que los elementos que estamos tratando, por un lado hay que discutir este tema y por otro lado, por lo menos por el momento, sin perjuicio de lo que surja después de las discusiones, estas protecciones no deberían levantarse. ¿Estos son los dos mensajes que estamos tratando de transmitir como asesoramiento? Repito: A) Se necesitan más discusiones sobre este tema antes de tomar una decisión. B) Por el momento no se deberían levantar las protecciones actuales sin perjuicio de lo que ocurra en las discusiones. ¿Estos son los elementos que

consideran que tendríamos que incluir en la parte de asesoramiento? ¿Hay alguna objeción? Entonces, si están todos de acuerdo trataríamos de formular un texto que nos permita reflejar estos dos elementos. Le solicitamos a España y a quien haya colaborado en la redacción de la justificación que incluyan estos elementos de las partes que eliminamos del texto anterior.

Nos queda un último punto y luego haremos la pausa para el almuerzo. Esperemos tomarnos un respiro y luego volver ya un poco más frescos. Aquí hablamos de la protección de los nombres y siglas y acrónimos de las OIG.

TOM DALE:

“El GAC (a) asesora a la junta directiva a participar activamente tanto el GAC como la GNSO sobre la cuestión de las protecciones de las OIG en un esfuerzo por reconciliar las diferencias entre el asesoramiento del GAC y la GNSO sobre este tema con la intención de dar respuesta a las inquietudes establecidas en el asesoramiento del GAC desde el comunicado de Toronto; (b) tomando en cuenta la cantidad de personas que se han sumado a la junta directiva y a la GNSO desde que el GAC planteó este tema a la comunidad de la ICANN, se asesora a la junta directiva a participar con las OIG en las discusiones, tanto dentro de la junta directiva y con la GNSO donde corresponda dado que las OIG son el mejor lugar para comentar la compatibilidad de toda

propuesta dada su característica única de organizaciones financiadas públicamente, comerciales, de gobiernos, bajo el derecho internacional”.

IRÁN: Parece que en la primera parte estamos diciendo que la junta directiva entable una interacción con el GAC y esto significa que la junta directiva ya ha rechazado nuestro asesoramiento. Queremos volver a eso. ¿Cuál es el tema aquí de asesorar a la junta directiva a que participe con la GNSO? ¿Esa es nuestra función? No es nuestra función. Creo que todo tiene que ser eliminado.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Irán. Creo que la junta directiva no ha rechazado el asesoramiento. Esto es algo temporario. Todavía no es definitivo. Puede haber algunos elementos que no sean nuevos o que repitan el asesoramiento anterior y que puedan ser confusos. No sé si aquí la OCDE quería hacer un comentario.

OCDE: Sí, quería hacerme eco de lo que usted dijo. La junta directiva no ha rechazado formalmente el asesoramiento del GAC. Solamente hay todavía un conflicto pendiente entre el asesoramiento del GAC y la GNSO. Este fragmento en particular del asesoramiento

fue redactado para reflejar las conversaciones que tuvimos la semana pasada cuando hablamos con la GNSO y con la junta directiva. Nos dimos cuenta de que fueron mucho más productivas esas reuniones de lo que lo habían sido en los últimos cuatro años. Pensamos que es importante que el GAC reconozca esto y asesore a la junta directiva que continúe en esta misma postura porque esto es fundamental. Esto tendría que mantenerse dentro de la parte de asesoramiento en el comunicado.

THOMAS SCHNEIDER: Perdón, lo estaba confundiendo con el texto anterior. La idea en la parte uno es la de entablar esta relación porque este pequeño grupo al que hacemos referencia, este grupo reducido, tiene que ser conducido por la junta directiva. Muchas veces fui yo quien dio los primeros pasos. Aquí la expectativa que expresamos es que la junta directiva siga conduciendo esta interacción, este diálogo. Por eso queremos que la junta directiva se relacione y participe junto con la comunidad, la GNSO y el GAC. En este sentido estamos teniendo en cuenta el hecho de que hubo cambios en las personas que conforman estos órganos. Básicamente estamos dando aquí unos antecedentes a modo de explicación. ¿Les parece que es pertinente dejarlo aquí o no? Reino Unido.

REINO UNIDO: Mi única sugerencia es que como hay un proceso que está en marcha, el asesoramiento podría ser llevar adelante este proceso con urgencia. Parece que le estamos diciendo a la junta directiva que no lo han estado haciendo pero creo que vale la pena decir que hubo una interacción positiva pero que hay que tratar este tema con urgencia. Es el tema del GAC y la GNSO. Algo en ese sentido.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces sería una pequeña modificación en el primer párrafo, ¿no? OCDE.

OCDE: Gracias al Reino Unido. Creo que hubo un cambio en la estrategia con respecto a este tema y que todo el proceso parece estar dando sus frutos ahora porque antes no había ningún avance mensurable, no lo hubo durante dos años. En esta reunión que mencionó Thomas, que fue muy apropiada, hubo una participación directa de la GNSO porque la GNSO no es un miembro formal de este grupo reducido y este fue un ingrediente que llevó al éxito a estas reuniones.

THOMAS SCHNEIDER: Tenemos que detenernos. Quiero hacer un comentario. Sí hubo avance en la reunión que tuvimos con la OCDE. No vamos a entrar en los detalles pero vale la pena decir que fue por mi solicitud que se incluyó la GNSO. Antes no había ocurrido eso. Queremos aprovechar eso en ese debate inclusivo. Me pregunto si podemos hacer algo breve, directo al grano, diciendo que tenemos que mantener esta participación activa en este grupo reducido teniendo todos representados en la mesa y que continuaremos y no nos rendiremos. ¿Están de acuerdo con el mensaje? Yo voy a tratar de reformularlo junto con otras personas durante el almuerzo. ¿Hay alguna objeción? Bien, muchas gracias. No es fácil. Yo sé que no es fácil para nadie. Tenemos tantas cosas que queremos decir, pero de alguna manera tenemos que tratar de moldearlo. Cuando los presiono un poco es porque tenemos que llegar a algo en común.

Una pregunta: ¿Qué hacemos? Hay una sesión sobre las opiniones de esta reunión y la preparación para la próxima reunión. Queda a criterio de ustedes. Podemos continuar con el trabajo sobre el comunicado y ver cuánto tiempo nos queda para este debate porque el riesgo que corremos si empezamos a hablar de los preparativos para la próxima reunión es que dejemos de lado lo más urgente. Veo que asienten. Vamos a cambiar el orden de las sesiones. Anna nos va a ayudar. Vamos a empezar a las 13:30 en punto con el comunicado y luego

veremos cuánto tiempo nos lleva eso. Luego, hasta las 15:00 trabajaremos para preparar la próxima reunión. Muy bien. Está acordado. Muchas gracias. Por favor, regresen a las 13:30, lo más puntuales posible, por favor. Gracias.

[PAUSA PARA LA COMIDA]

THOMAS SCHNEIDER: Por favor, tomen asiento. Vamos a comenzar entonces la sesión de la tarde. Les agradezco a todos los que estuvieron trabajando durante el almuerzo y nos ayudaron con este texto nuevo. Quiero hacer dos observaciones. En primer lugar, ¿queremos tener un comunicado? ¿Queremos que salga hoy un comunicado? ¿Alguien se opone a esto? Bien, porque necesitamos estar seguros de que todos estamos trabajando en pos del mismo objetivo. Cuando en la llamada hablamos del programa, les dije que en realidad sacaran sus vuelos para el viernes porque si no terminábamos podríamos continuar hoy a la noche. No sé si quieren o no. ¿La idea es terminar a las 15:00 con el comunicado? Eso significa que nos tenemos que concentrar en la esencia. También puede haber algunos temas que resulten importantes pero que no sean demasiado urgentes. Esos los podemos dejar para la siguiente reunión o para una carta, para ver el asesoramiento que podemos dar después de esta reunión porque la carta la podemos empezar a redactar inmediatamente después.

Si tenemos consenso sobre el mensaje básico, tenemos que tener precaución y ponerlo en el comunicado. De lo contrario lo dejamos para Hyderabad. Por favor, mantengan presente qué cosas quieren ver en este comunicado. Vamos a darles prioridad y entonces vamos a debatir esas cuestiones. Quizá haya temas que tengamos que dejar para una carta o para después. No les

vamos a dar entonces prioridad, lo mismo que si queda para Hyderabad. ¿Les parece bien entonces seguir delante de esta forma considerando el punto en que nos encontramos? Bueno, si no hay objeciones entonces... Kavouss.

IRÁN:

No. No tengo objeciones pero me parece que tenemos que hacer algo. Ninguna objeción. Ninguna objeción para las 3, ninguna objeción para la 1. El tema es que tenemos que hablar de todos los países, los 56 presentes, porque también los que no están acá también tienen algo que decir. Anteriormente nunca hablamos de un acuerdo sino que yo puedo interpretar que si se envía una carta y no hay una respuesta, eso significa un acuerdo. Esto no es correcto. Nunca lo hicimos. Ni en Dublín, ni en Marrakech ni en Singapur. Yo tengo una carta de tres líneas con preocupaciones para los gobiernos pertinentes. El tema de los gobiernos pertinentes también debe como ha pedido. Es la forma en que la ICANN puede interpretar. Tenemos que interpretarlo en forma diferente según las distintas presiones que recibimos. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER:

Sí. Yo entiendo lo que usted dice. Espero que esté incluido todo el texto que se pidió en lo que está en pantalla y también entonces tenemos algunos entendimientos básicos sobre cuáles son las hipótesis subyacentes y las visiones que compartimos los

que estamos trabajando acá en esta sala. Vamos a ir sobre los elementos entonces donde hemos acordado y vamos a ir directamente a lo que se ha modificado. Vamos a tratar de hacerlo lo más óptimo posible en vista de las circunstancias. Le doy la palabra a Tom Dale para la segunda lectura del comunicado.

TOM DALE:

Vamos a ver entonces los cambios al comunicado. Hubo algunos cambios menores que tienen que ver con la reunión con la GNSO. Incluí las modificaciones que se manifestaron en la sesión anterior. Reino Unido.

REINO UNIDO:

Gracias, Tom. Es un tema de edición y mínimo. En la tercera viñeta de la reunión con la GNSO tenemos que darle prioridad porque las OIG y la Cruz Roja son dos cosas diferentes, como señaló el Presidente Thomas. Tenemos que hablar de las protecciones en plural en la primera línea y después querría enfatizar la división. Después de la palabra yo le agregaría antes de la Media Luna Roja y la Cruz Roja el “para”.

THOMAS SCHNEIDER:

Bueno, si no hay objeciones a estos cambios, podemos seguir adelante. La reunión con el SSAC no está actualizada pero confío

en que la secretaría después va a actualizar lo que debatimos y lo que hablamos en esa reunión. Hay un tema que falta entonces.

TOM DALE: Sobre el BGRI hubo un cambio menor al texto. Digamos que fue un almuerzo frenético. No está en la pantalla pero se había eliminado una referencia al informe de ACIG. ¿Hay alguien que tenga que hacer comentarios? Paraguay.

PARAGUAY: Quiero volver un poco, por favor. En la reunión con el SSAC, ¿es posible incluir, señor Presidente, los temas del IPv6 y el IPv4 que están vinculados con la resolución NAT?

THOMAS SCHNEIDER: ¿Podemos hablar de esto después? Me parece que esto no tiene que ver con el informe fáctico. Querría concentrarme en el asesoramiento y después ir a esos puntos.

TOM DALE: Sí, hay algunas actualizaciones en cuanto a los trabajos de los grupos de trabajo. Algunos se acortaron. También incluimos el grupo de trabajo sobre seguridad pública. Argentina.

ARGENTINA: Sí. Había una duda en el texto para el grupo de trabajo del NomCom. Yo analicé las transcripciones y lo que se acordó era trabajar en los criterios generales, no los criterios solo para la junta directiva. Entonces la propuesta es mantener el texto como estaba, a menos que tengamos otros comentarios.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Tenemos que hablar de esto, considerando los otros temas?

ARGENTINA: Está en la transcripción.

THOMAS SCHNEIDER: Sí, gracias por la aclaración. ¿Lo podemos dejar como está? Si no, tenemos que trabajar hoy a la noche. Dinamarca.

DINAMARCA: Nosotros tenemos otra intención como para persuadir al encargado del grupo de trabajo de hacer un pequeño cambio. Si no es aceptable ese pequeño cambio, nosotros podríamos eliminarlo y decir que hubo un acuerdo. En el primer párrafo diría: “El grupo de trabajo va a desarrollar”. Eliminamos el tema de los acuerdos porque no hubo un acuerdo.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces: “El grupo de trabajo va a generar criterios preliminares”. ¿Podemos aceptar esto entonces? Gracias. De esta forma podemos avanzar un poco. Gracias. ¿Es sobre este tema, Reino Unido?

REINO UNIDO: Es sobre seguridad pública. Es algo pequeño pero sé que hay una confusión en los últimos meses sobre lo que tenía que ver con el trabajo de este grupo. Yo sugeriría sacar todo lo que tiene que ver con la sección relacionada con el WHOIS y la propiedad intelectual y con el DNS, según el grupo de trabajo y entonces hacer una lista del trabajo realizado.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, entonces la propuesta es sacar eso. Tom, ¿lo podemos hacer? Irán.

IRÁN: Pero si lo eliminamos, ¿de qué área de trabajo estamos hablando?

THOMAS SCHNEIDER: Quizá podamos encontrar una mejor redacción porque dice que estamos hablando de áreas de trabajo que incluyen... Bueno, me parece que no estamos cambiando nada de fondo. Dice:

“Aporta a los trabajos” y después aparece la lista. ¿Les parece si lo dejamos así? ¿Lo podemos dejar así? Veo que hay gente que asiente. ¿Hay objeciones a lo que se ve en pantalla? Gracias. Tenemos que seguir avanzando entonces.

TOM DALE: Los países nominados por el GAC para la membresía formal al área de trabajo número 2. Canadá.

THOMAS SCHNEIDER: Canadá, antes de darle la palabra, les pido que estos países van a estar disponibles para todos los miembros del GAC y los observadores para transmitir los mensajes y que van a informar por un lado y, por el otro lado, van a decir que son los miembros nada más pero todos los miembros del GAC, todos los observadores pueden ser participantes y participar haciendo escuchar su voz. Tenemos que tener esto en claro, por favor. Canadá.

CANADÁ: Sí, mi comentario tenía que ver con la sección anterior sobre la secretaría independiente donde pedimos algunos cambios y no los vemos reflejados.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Lo puede leer, por favor? Si esto no se tomó en cuenta...

CANADÁ: Sí. “El GAC reafirmó su visión de que resulta esencial para el GAC tener una secretaría sostenible, independiente y que rinda cuentas”. Gracias. Y transparente también, por favor. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Es eso nada más, Canadá? Bien. Gracias.

TOM DALE: Acá tenemos texto nuevo en la sección de otras cuestiones. El Reino Unido presentó un texto que tiene que ver con las solicitudes de gTLD y que aparece en pantalla. “Siguiendo con las deliberaciones del GAC en Marrakech, por distintos problemas encontrados con los solicitantes de gTLD basados en la comunidad, en la ronda actual de gTLD se señaló que hay una revisión de la experiencia de estos solicitantes de gTLD por dos expertos independientes facilitados o respaldados por el Consejo de Europa que se está llevando a cabo. El resultado de esta revisión se va a informar en la siguiente reunión del GAC con vistas a ser utilizado como aporte en los esfuerzos comunitarios actuales sobre los nuevos gTLD incluso el proceso de desarrollo de políticas sobre los procedimientos posteriores de nuevos gTLD”.

THOMAS SCHNEIDER: Quiero decirles que esto fue enviado por un correo electrónico por el Reino Unido después de la primera lectura y que esto no es asesoramiento sino información sobre algo que compartimos anteriormente en la reunión. Reino Unido.

REINO UNIDO: Sí. Puse acá “facilitado” y “respaldado” como alternativas y ese fue mi error. Yo prefiero poner “facilitado”.

THOMAS SCHNEIDER: Sí, creo que eso podemos aceptarlo si es el único problema.

IRÁN. Sobre la protección de las OIG, primera ronda. Dice: “Nosotros garantizamos la protección” o “pedimos”, porque no estamos garantizando. No somos una entidad que pueda garantizar nada. Tendríamos que decir que el GAC sigue comprometido a pedir la protección de...

THOMAS SCHNEIDER: ¿Por qué no decimos que está comprometido con la protección de los nombres y siglas de las OIG directamente? Bien, bueno, parece que está bien. Perfecto. Vamos a simplificar el texto entonces. ¿Comprometido a las protecciones? No sé si en inglés

tiene que ir la preposición “for” o “of”. Quienes sean nativos en inglés que me indiquen cuál es la preposición correcta. Gracias. El resto sigue igual que antes porque ya nos pusimos de acuerdo sobre este tema antes. Esto sí lo envió el Reino Unido después de la primera lectura. Dijimos que esto iba a quedar integrado.

TOM DALE:

Dice: “El GAC advirtió que hubo mayores consultas entre la GNSO con la junta directiva para resolver las diferencias pendientes entre las recomendaciones de la GNSO y el asesoramiento de larga data del GAC sobre la protección provisional actual de la Cruz Roja, Media Luna Roja y Cristal Rojo y que los identificadores van a ser permanentes conforme a las bases de políticas legales, distintivas de esta protección. El GAC insta a la junta directiva a llegar a una solución lo antes posible”.

THOMAS SCHNEIDER:

¿Les parece bien esto? ¿Les parece bien? ¿Nueva Zelanda?

NUEVA ZELANDA:

Sí, acertó esta vez, señor Presidente. Yo iba a pedir también si podemos incluir lo que acaba de hacer Tom Dale, incluir Cristal Rojo en el título.

THOMAS SCHNEIDER: Podemos entonces seguir adelante. Ahora sí pasamos al asesoramiento.

TOM DALE: Intenté incluir los cambios sugeridos por los miembros inmediatamente antes de la pausa. Se trató de reducir entonces, de acortar el texto anterior y lo voy a leer ahora. “El GAC asesora a la junta directiva que en primer lugar el punto pendiente para el desarrollo de políticas sobre las próximas liberaciones de los nuevos gTLD debe en primer lugar tomar en cuenta los resultados de las revisiones pertinentes de la ronda de nuevos gTLD y determinar qué aspectos y elementos necesitan ajustes”.

“Además, debe considerarse lo siguiente: A) Los requisitos mínimos respecto de la interoperabilidad, seguridad, estabilidad y flexibilidad, un análisis objetivo e independiente de los costos y beneficios que se lleve con anterioridad al lanzamiento de la ronda y que muestre la experiencia y los resultados de la ronda reciente. B) Que exista una política y un marco administrativo que respalden todas las partes interesadas. Todas las medidas disponibles para la junta directiva deben utilizarse para garantizar un enfoque medido y amplio para las próximas liberaciones de nuevos gTLD, para que sea lógico, secuencial y coordinado en lugar de ser paralelo y que se superponga uno con otro y/o que tengan marcos o periodos superpuestos”.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Les parece que es corto? Irán.

IRÁN: ¿Por qué tenemos que poner “requisitos mínimos de interoperabilidad”?

THOMAS SCHNEIDER: ¿Entonces la propuesta es sacar la palabra “mínimos”?

IRÁN: Sí.

THOMAS SCHNEIDER: Bien. ¿Alguna objeción? Eso no cambia el mundo. Saquemos esa palabra y nada más. ¿Alguien tiene sugerencias? Nueva Zelanda.

NUEVA ZELANDA: Sí. Muchas gracias. Tengo una pregunta en el párrafo dos cuando habla de los marcos o los cronogramas. Yo no sé si esta vez podríamos decir, por ejemplo “y los esfuerzos que se superponen de no ser acordados”. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Me parece que esto puede resultar aceptable. Podemos borrar esto entonces. España.

ESPAÑA: ¿Eliminamos la referencia a los plazos entonces? Me parece que vamos a tener problemas cuando estos plazos sean exiguos. Quizá “arbitraria” no es la palabra adecuada pero me parece que tendríamos que encontrar otra forma de decirlo.

THOMAS SCHNEIDER: Sí, bueno, estuvimos hablando de la secuencia pero si el plazo es importante, Nueva Zelanda, ¿podríamos sacar entonces “arbitraria” nada más? ¿Les parece? ¿Les parece que eso puede funcionar así? Dejamos los cronogramas que no estén acordados pero sacamos entonces la palabra “arbitrario” porque quizá ahí nos excedimos un poco en el tono que tenemos que utilizar. ¿Les parece bien? ¿Bien? Bueno, ¿les parece aceptable? Ahora tenemos entonces los fundamentos que son breves.

TOM DALE: Bueno, voy a leerlos los fundamentos. Primero, en la actualidad no hay ningún motivo de política pública por las que las futuras liberaciones de nuevos gTLD no deban seguir adelante como principio general. Sin embargo, existe un motivo de política pública para aplicar diversos requerimientos a la solicitud y en

las etapas de posdelegación también. El GAC cree que estos requisitos derivan al menos en parte de las obligaciones de la ICANN respecto de los intereses públicos globales y según lo muestra el acta constitutiva y los estatutos propuestos y existentes.

En segundo lugar, los datos no están actualmente disponibles para permitir una evaluación adecuada tanto cuantitativa como cualitativa de la ronda que está llegando a su fin. Hay datos importantes. Por ejemplo, respecto de la seguridad de los consumidores y de la seguridad que aún no han sido recabados. Un proceso eficiente y lógico significa que se necesitan datos antes de que el proceso de desarrollo de políticas pueda seguir avanzando.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Les parece que esto está bien? ¿Podemos seguir adelante?

IRÁN: Ver los fundamentos y ver si son coherentes con el asesoramiento, yo no lo veo pero...

THOMAS SCHNEIDER: A mí me parece que sí, de lo que yo veo, pero bueno, quizá después de todos estos días esté muy cansado. ¿Alguien tiene

alguna objeción sobre estos fundamentos? Cuando decimos que no hay motivos en principio para no seguir adelante pero... Me parece que ahí estamos siendo coherentes, porque primero tenemos que hacer el análisis y después tenemos que continuar. Bueno, vamos a seguir a la siguiente si no hay objeciones.

TOM DALE:

Esto tiene que ver con las cuestiones de acreditación de los servicios de privacidad y representación. Dice así: “El GAC asesora a la junta directiva que las recomendaciones establecidas por el grupo de trabajo de PDP de la GNSO sobre la acreditación de servicios de proxy y representación presentaron cuestiones importantes de seguridad pública en sus comentarios. La junta directiva debe garantizar un diálogo sobre maneras constructivas y efectivas de abordar las inquietudes del GAC. Si la junta resuelve adoptar las recomendaciones del PPSAI, debería directamente garantizar al equipo IRT que las inquietudes del GAC están efectivamente en la fase de implementación.”

“El aporte del GAC debería buscarse conforme sea necesario en el plan de implementación propuesto y en su desarrollo, incluyendo la participación del grupo de seguridad pública en las cuestiones del equipo de implementación. Si en el curso de la implementación y en sus debates las cuestiones de políticas

emergen, se debería referir nuevamente a la GNSO para otras deliberaciones en relación a mejoras posibles en relación a la acreditación de los servicios de representación y privacidad”.

THOMAS SCHNEIDER: Tiene la palabra Irán.

IRÁN: Al principio del párrafo, el párrafo anterior, donde dice: “en la manera que sea posible”. Yo no estoy de acuerdo con esto. ¿Podríamos por favor borrar ese último renglón?

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Irán. Sí, esto hace que el texto sea más contundente. Vamos a dejarlo en “fase de implementación”. Ponemos el punto ahí. ¿No hay objeciones entonces? Bien.

IRÁN: La última parte, donde nos referimos a la GNSO, donde dice: “volver a la GNSO”. ¿O debería hacer algo la GNSO en consulta con el GAC? Pregunto, quien preparó esto va a tener que referirlo o devolverlo a la GNSO y yo diría que tiene que ser en consulta con el GAC.

THOMAS SCHNEIDER: Me parece que esto mejora el texto. Después de donde dice: “deliberaciones”. Propongo que lo coloquemos ahí, luego de la palabra “deliberaciones”. La propuesta de Irán es decir: “deliberaciones en consulta con el GAC”. ¿Les parece aceptable? Estados Unidos tiene la palabra.

ESTADOS UNIDOS: Gracias, señor Presidente. El segundo punto me parece aceptable pero quisiera volver a un párrafo anterior y nos gustaría retener el texto que estaba colocado que dice: “a la mayor extensión posible”.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Le puedo preguntar por qué? Todo lo hacemos mientras sea posible o en tanto y en cuanto sea posible. ¿Por qué quiere agregar eso?

ESTADOS UNIDOS: No quisiera yo establecer una especie de ultimátum o confusión de que el asesoramiento del GAC se tiene que implementar. Parece que ese tipo de redacción hace que las recomendaciones se puedan implementar.

THOMAS SCHNEIDER: Antes de darle la palabra a Irán, ¿qué piensa el resto? Canadá tiene la palabra.

CANADÁ: Gracias, señor Presidente. Yo creo que también preferiríamos mantener esa redacción teniendo en cuenta que el informe se ha redactado así en los últimos años y esto va a pasar a la junta directiva reconociendo que reconocemos hasta que sea posible, en el alcance que sea posible, nuestro trabajo. Me parece que deberíamos retenerlo.

THOMAS SCHNEIDER: A ver, si nosotros decimos en tanto sea posible, podría ser posible. No importa si decimos “en tanto y en cuanto sea posible” o “en tanto y en cuanto sea lo más posible”. ¿Podríamos dejarlo así? Es decir, que nosotros nos ocupamos de esto pero, por supuesto, somos razonables en nuestro razonamiento. Adelante, Irán.

IRÁN: Para mí decir “lo más posible” es una redacción muy general y aquí tenemos que ser muy puntuales, es una cuestión muy sensible.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, si me pregunta por qué le respondo. Es porque los demás lo están pidiendo. Tenemos que buscar una solución que nos permita estar conformes a todos. Me parece que no hace demasiada diferencia, no implica una gran diferencia. Lo deberíamos dejar entre corchetes y volver a esto al final. Tenemos que avanzar.

REINO UNIDO: Yo estoy de acuerdo con los Estados Unidos y la justificación que dio.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Alguna objeción a este comentario, a lo que tenemos ahora en pantalla? Tiene la palabra Irán.

IRÁN: Bueno, señor Presidente. Cada vez que ponemos un adjetivo calificativo estamos dando un juicio. Si decimos “en tanto sea posible”, quizá no sea posible tener en cuenta los comentarios o el interés o inquietudes del GAC. Yo no estoy a favor de colocar tantos calificativos.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Irán. Perú tiene la palabra.

PERÚ: El problema para mí es quién decide cuando uno llega al mayor esfuerzo posible, quién decide eso.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, ¿quién va a decidir lo que es efectivamente abordado? En esta organización la junta decide. Nosotros damos el asesoramiento. Vamos a dejarlo entre corchetes y seguimos. Luego volvemos a este párrafo. No hemos leído todavía los fundamentos, Tom. Veo que no, no hay más.

TOM DALE: En sus comentarios... Voy a leer los fundamentos como están redactados. “En los comentarios sobre el informe inicial del grupo de trabajo de PDP sobre cuestiones de acreditación de servicios de privacidad y representación, el GAC señaló inquietudes de política pública presentadas las recomendaciones del grupo de trabajo. Una es que las autoridades de protección del consumidor y cumplimiento de la ley han requerido información sobre servicios de privacidad y proveedores. He hecho una llamada a la confidencialidad. Dos, la definición del PPSAI sobre las autoridades de cumplimiento de la ley pueden implicar que los proveedores de servicios necesitan responder a las solicitudes de las agencias de cumplimiento de la ley de sus propias jurisdicciones mientras se llevan a cabo investigaciones internacionales. Tres, los servicios

de representación y privacidad no deberían estar disponibles para los nombres de dominio que participen activamente en la recabación de dinero para un servicios porque debido a estos comentarios del GAC que no se reflejaron en el informe final del grupo, el GAC en su comunicado de Marrakech asesoró a la junta directiva brindar suficiente tiempo para la consideración del tema”.

“En la reunión ICANN 56 el GAC se reunió con los miembros de la junta directiva y el consejo de la GNSO. Han tenido discusiones constructivas respecto de las inquietudes del GAC y sus recomendaciones para poder abordar durante la implementación del grupo de trabajo las recomendaciones a fin de evitar que la junta directiva reciba recomendaciones en conflicto. Se han señalado discusiones importantes de que las inquietudes del GAC podrían ser abordadas durante la fase de implementación. También hay requisitos de confidencialidad y autorización que están bajo investigación. Este marco de divulgación podría abordar procesos para los proveedores de servicios de privacidad y representación, para resolver a cuestiones que tengan que ver con la jurisdicción. Dos, un proceso de desacreditación podría brindar los medios de revocación para los proveedores que tengan una conducta fraudulenta, no justa o que no respondan repetidamente

repetidamente a las solicitudes de las agencias de cumplimiento de la ley”.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Tom. Este es un muy buen fundamento que tenemos. Lo hemos debatido bastante, lo hemos debatido también anteriormente así que quiero preguntarles si podemos aceptar esto como está y avanzar. Adelante, Estados Unidos.

ESTADOS UNIDOS: Muchas gracias por darme la palabra, señor Presidente. Quiero hacer un pequeño cambio en el párrafo que comienza con “En la ICANN número 56”. Yo pediría que se borre la parte final de la última oración que dice: “Para evitar que la junta directiva reciba recomendaciones conflictivas”. Yo no creo que esto tengamos que colocarlo y no queremos crear un precedente en el cual las SO y AC tengan que formalizar sus recomendaciones antes de presentarlas.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, si planteamos el resto del texto, lo leemos... A mí me parece que está bien. ¿Podemos avanzar? ¿Hay alguna otra propuesta? ¿Alguna objeción al respecto? ¿No? Bien, avancemos entonces. ¿Algún otro comentario? ¿Alguna otra pregunta al

respecto? Si no la hay, vamos a pasar entonces al siguiente párrafo.

Este es un tema muy sensible. Es importante para muchos países, lo sabemos. Reconocemos que esto es así. Hemos dado mucho asesoramiento. Si pudimos captar a nuestro colega de Irán bien, el nuevo elemento es que siempre quisimos decir esto pero nunca lo plasmamos explícitamente y que haya un país puntual que tenga que ser explícito. Este es el elemento clave, el elemento más importante. Hay un párrafo que se introdujo en la primera lectura. El resto, el párrafo del medio lo eliminamos porque no estaba claramente redactado. No había un consenso generalizado y no estaba en consonancia con los párrafos anteriores. Tom va a leer esto y yo les pido que por favor sean constructivos y vean si captura, si toma en cuenta los elementos que queremos reflejar en este párrafo. Ojalá lo podamos realizar así y rápidamente. Adelante, Tom.

TOM DALE:

Yo hice algunas modificaciones a esta sección teniendo en cuenta los comentarios que se hicieron anteriormente en la sesión previa y también los que se hicieron durante el almuerzo. No ha habido ningún otro comentario. No ha habido ningún otro cambio porque no hubo tampoco otras sugerencias a tomar en cuenta. Esto está actualizado hasta el momento del almuerzo.

Dice: “El GAC ha discutido los planes propuestos por los operadores de registro para mitigar el riesgo de confusión entre los códigos de país y los nombres con dos caracteres en el segundo nivel sobre los nuevos gTLD”. Creo que tendríamos que mejorar este párrafo. “El GAC no puede ofrecer un punto de vista consensuado sobre todas las medidas en cada una de las opiniones divergentes. A menos que se especifique lo contrario, se mencione por un territorio o país o países, el lanzamiento de un nombre o código de dos caracteres para su uso en el segundo nivel está sujeto al acuerdo explícito a ser obtenido por parte del gobierno en cuestión”.

“El GAC considera que el registro relevante o el registrador deberían participar con los miembros del GAC cuando haya un riesgo identificado para poder llegar a un acuerdo sobre cómo administrar esto o para tener el asesoramiento de un tercero en relación a la situación si el nombre está ya registrado”. No sé si hay algún otro comentario que quieran acotar.

THOMAS SCHNEIDER: Vamos a poner los tres párrafos en pantalla para poder verlo. Vamos a analizar uno por uno a ver si hay algún problema con los párrafos. Me parece que en el primero no hay nada que modificar. Sí, adelante, Olof.

OLOF NORDLING: Sí, en realidad el primer párrafo no se lee corridamente. Cuando se habla de los códigos de país, yo diría “dominios de alto nivel de dos caracteres en el segundo nivel en los nuevos gTLD”.

THOMAS SCHNEIDER: Por favor, ¿podría repetirlo?

OLOF NORDLING: Sí, lo voy a repetir. Es un poco largo pero tiene más sentido.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, no tenemos que debatir esto. Es una cuestión técnica. Es una cuestión de redacción nada más. Adelante, Paraguay.

PARAGUAY: ¿Dominios de segundo nivel de dos letras y caracteres? Suena un poco extraño. Yo diría “dominios de segundo nivel de dos caracteres”

THOMAS SCHNEIDER: Muy bien, un 10 para Paraguay. Tiene razón. Adelante, España.

ESPAÑA: Debería ser dos letras, de dos letras, porque letra y dígito también ya fueron lanzados o liberados.

THOMAS SCHNEIDER: 12 puntos le damos a España. Adelante la representante de Nigeria.

NIGERIA: Yo quisiera que se aclare algo. Cuando decimos: “El GAC no puede ofrecer un punto de vista sobre cada medida debido a que hay opiniones divergentes”, ¿en esta medida hay consenso?

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, en realidad me pregunto si no tendríamos que sacar esto porque no sé si le agrega valor.

IRÁN: Yo estoy a favor. Creo que tendríamos que sacar esta parte. El GAC no puede hacer esto. ¿Cuál es el sentido de tener este párrafo?

THOMAS SCHNEIDER: ¿Les parece bien? Bien, gracias. Estamos de acuerdo en el primer párrafo. Pasemos al segundo ahora. Básicamente, como dije anteriormente, no hay nada nuevo en este párrafo más allá de que hicimos explícito que queremos tener un acuerdo que sea explícito. Para aquellos que tienen algún problema con este párrafo, ¿qué opinan? El resto no hay problema. ¿Podemos

avanzar? ¿Podemos dejarlo como está? Veo que están asintiendo. Países Bajos. Si a usted no le parece bien, por favor, exprese su punto de vista.

PAÍSES BAJOS: No entendí la pregunta. Yo quisiera volver a la objeción que planteamos y que fue también apoyada por la Comisión Europea. Esto tiene que ver con cambiar nuestro asesoramiento, nuestro asesoramiento previo.

THOMAS SCHNEIDER: Yo creo que lo estamos clarificando, no cambiándolo. Quiero que se expresen aquellos que específicamente no tienen un problema con esto. En realidad aquí no se necesita un acuerdo. Están todos enumerados. Me parece que esto cubre o abarca el punto de vista de todos. Países Bajos.

PAÍSES BAJOS: El asesoramiento anterior no dice nada sobre un acuerdo explícito o acuerdos explícitos. Dice notificaciones. Yo no leí ninguna palabra en el asesoramiento anterior donde fuera una cuestión de acuerdo entre los gobiernos. No lo leí. Si alguien me pudiera mostrar dónde se encuentra, por favor, se lo agradecería. Caso contrario me tendría que oponer a esto.

THOMAS SCHNEIDER: Irán.

IRÁN:

En Marrakech uno de los miembros del personal de la ICANN nos explicó que la manera en la cual ellos entienden el asesoramiento es así. Se enviará una carta a los países y si no responden a esa carta, entonces se va a considerar que están de acuerdo. Esto es un problema, la forma en que está implementado. Yo no voy a mencionar quién fue pero nosotros presentamos, planteamos esto en Marrakech y nos dijeron: “Así lo hacemos nosotros”. Hay muchos países en desarrollo que no pueden cumplir con esos 60 días por diferentes razones y nosotros no somos tan estables como otras administraciones. Nosotros no interferimos con estas cuestiones. Nosotros a veces anunciamos esto al GAC y no hay problema pero también tenemos que darles la oportunidad a otros países y también tenemos que explicar cuáles son las dificultades. Este tipo de acuerdo no es aceptable para muchos países en desarrollo. No sé por qué hay ciertos colegas que siguen insistiendo con que se debe poner. Para mí no está correcto. Por favor, nosotros tenemos nuestros derechos. Déjennos conservar nuestros derechos. No interfieran con eso.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Dinamarca y luego España.

DINAMARCA: La secretaría ha planteado lo que fue acordado en reuniones previas y, hasta donde yo sé, la última reunión se trató en el comunicado de Dublín. La redacción que se podría utilizar es la siguiente: “Los comentarios enviados por los gobiernos relevantes pueden ser considerados en su totalidad independientemente de las bases que existan para la objeción”. Esto es una cosa.

La otra cosa sería la limitación en la capacidad de los gobiernos y también pedir a la junta directiva que verifique o que facilite la verificación de los procesos para brindar comentarios y abordar ciertas cuestiones. Me parece que eso es lo que escuché por parte de Kavouss. Esas dos oraciones del comunicado son coherentes con nuestro asesoramiento.

THOMAS SCHNEIDER: España.

ESPAÑA: Si a Kavouss y otros representantes del GAC les parece que está bien, yo no tengo problemas. Estaba pensando en otra forma de tomar esto en cuenta. Empezar diciendo que: “A pesar del

proceso establecido por la ICANN”, yo diría que algunos países, porque creo que su visión no es compartida al menos por una minoría de países, a pesar del proceso establecido por la ICANN, algunos países, y podemos debatir después el calificativo, mantienen la posición de que a menos que se especifique, etc.

THOMAS SCHNEIDER: Egipto.

EGIPTO: Yo, como Finn, estaba tratando de ver si esto guarda coherencia con el asesoramiento brindado anteriormente. Si es coherente con el asesoramiento que brindamos en otras oportunidades, no veo un problema realmente, a menos que realmente entre en conflicto con el asesoramiento brindado anteriormente. Gracias.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Bueno, como lo señaló Dinamarca, lo que hemos estado pidiendo, y la palabra considerar aparece en todas partes, es que en los comentarios de Singapur en marzo de 2015, que los comentarios de los gobiernos pertinentes deben ser considerados en su totalidad. Esa fue la expresión. Tuvimos un periodo de comentarios de 60 días. Eso fue parte del asesoramiento de Singapur. En Dublín dijimos una vez más que recomendábamos que se consideraran completamente los

comentarios de los gobiernos. Esa fue la expresión utilizada. Son temas de aclaración.

En Dublín después también dice que “Los comentarios presentados por los gobiernos pertinentes tienen que ser considerados plenamente”. Con eso terminamos. Eso es lo que asesoramos hasta el momento, la consideración de los puntos de vista. Suazilandia, Paraguay y voy a detenerme con esto. Vamos a seguir y después volvemos a esto. Tenemos que ver cómo estamos con el resto. Suazilandia, por favor.

SUAZILANDIA:

Gracias, señor Presidente. Yo me pregunto no sería útil mantener esta sección. Terminar con todo el documento y después volver acá porque me parece que realmente hay muchos problemas acá.

THOMAS SCHNEIDER:

Sí, compartimos la idea. ¿Les parece bien?

PARAGUAY:

Sí, estoy de acuerdo. También veo un problema con la palabra considerar. Uno puede considerar algo y después decidir hacer esto o aquello, o decir sí o no. Considerar es considerar pero en realidad sigue un periodo abierto de 60 días. ¿Qué pasa con los

países que no son miembros del GAC o los países que no están de acuerdo? Yo diría volver al texto original. Gracias, señor Presidente.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, tomamos nota. Vamos a avanzar y después volvemos a este punto. Egipto, ¿tiene una solución, que está pidiendo la palabra?

EGIPTO: Tengo una pregunta: ¿Volvemos a este párrafo o a toda la sección?

THOMAS SCHNEIDER: Lo que necesitemos. Necesitamos ponernos de acuerdo en toda la sección, en toda esta sección, en lo que tienen a pantalla completa. Vamos a seguir adelante y después volvemos a esta sección. Aquí utilizamos códigos de tres letras. Este es un texto que propuse yo sobre la base de las deliberaciones que tuvimos. Tom, por favor.

TOM DALE: El texto dice: “El GAC asesora a la junta directiva para alentar a la comunidad a continuar con el análisis profundo y las deliberaciones sobre todos los aspectos vinculados con el uso

potencial de códigos de tres letras según la lista ISO-3166 como gTLD en rondas futuras, sobre todo en lo que tiene que ver con el tema de que el uso potencial sea considerado interés público o no. El GAC asesora a la junta directiva a mantener las protecciones actuales para los códigos de tres letras que figuran en la lista ISO-3166 y no levantarlos a menos que existan deliberaciones profundas en el futuro en las que participen el GAC y otras unidades constitutivas de la ICANN y que lleven a un consenso para el uso de los códigos de tres letras como TLD si esto involucrara el interés público”.

THOMAS SCHNEIDER: Irán.

IRÁN: De “alentar”, yo pondría “instar”.

THOMAS SCHNEIDER: Bien. Países Bajos.

PAÍSES BAJOS: Yo lo circulé, señor Presidente, porque usted me pidió que lo hiciera. También circulé un texto que no sé si Tom recibió o no porque era para la lista del GAC. Quizá pudiera hacer una propuesta de asesoramiento breve al respecto. Básicamente es

para la segunda parte y es menos que un asesoramiento con cierto sesgo de juicio porque me parece que acá sí estamos juzgando algo y yo preferiría que en el asesoramiento el texto fuera más neutral. ¿Puedo leerlo?

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Vamos a ponerlo como alternativa entonces al segundo párrafo.

PAÍSES BAJOS: “El GAC asesora a la junta directiva no eliminar la protección actual en este momento, y tomar en cuenta la pregunta...”

THOMAS SCHNEIDER: Más lento, por favor. Necesita escribir.

PAÍSES BAJOS: “... tomar en cuenta la cuestión de si la protección actual debe ser eliminada en la preparación de políticas de la nueva ronda de los nuevos TLD haciendo una consulta estrecha con el GAC”.

THOMAS SCHNEIDER: Este es más breve y me parece que quizá más elegante. A ver, vamos primero con el primer párrafo. Egipto.

EGIPTO: Me parece que hay un error ortográfico en la segunda oración, donde dice “en profundidad”, “análisis en profundidad”. No sé si tiene que ser en singular o en plural.

THOMAS SCHNEIDER: No, es en plural, por eso es correcto que esté escrito así. A la noche Tom va a trabajar buscando los errores ortográficos, así que no hay problema. ¿Qué les parece el primer párrafo? ¿Estamos todos de acuerdo? España, por favor.

ESPAÑA: Yo querría volver a “alentar”, al verbo anterior. No quiero que la comunidad se apresure a hacer algo que yo no creo que sea adecuado. Prefiero alentar porque no hay ninguna urgencia para tener las deliberaciones.

THOMAS SCHNEIDER: Dicen que la siguiente ronda no va a ser antes del 2020 así que tenemos tiempo. Esto no es fundamental. Podemos estar de acuerdo en una u otra palabra. Yo diría que dejemos “alentar” que es el verbo original porque me parece que es menos... Bueno, ¿lo pueden aceptar? Le estamos sacando tiempo a debatir otros temas si hablamos de esto.

IRÁN: Bueno, me parece que ustedes quieren debatir lo de dos letras porque no quieren seguir debatiendo esto. Bueno, está bien. No hay problema.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Entonces dejamos “alentar”. Reino Unido.

REINO UNIDO: Sí. Tiene que ver con la redacción cuando habla de las rondas según tenemos acá. ¿Podemos cambiarlo a procedimientos posteriores?

THOMAS SCHNEIDER: Sí, no importa. Estamos hablando de rondas futuras. Perdón pero necesitamos concentrarnos en el fondo.

REINO UNIDO: Pero una ronda es...

THOMAS SCHNEIDER: Sí, pero es la terminología que usamos en el pasado. ¿Lo podemos dejar así, Mark, por favor? Gracias. ¿Alguna objeción al primer párrafo? ¿No? Bien. Bueno, ahora necesitamos decidir entre el primero, el segundo y el tercero. No sé, porque la idea expresada es la misma pero hay dos formas de decirlo. Irán.

IRÁN: No tengo ningún problema con lo que propuso Países Bajos siempre y cuando en la última línea remplazamos “consulta estrecha” con “la participación completa o total del GAC”. La consulta es la consulta. Uno me consulta, considera mi opinión, la implementa o no. Eso es consulta. La participación total del GAC.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Podemos aceptar la propuesta, Gema?

ESPAÑA: Me parece que esto está siendo contradictorio porque le estamos diciendo que no deje la protección a la junta directiva pero al mismo tiempo queremos que tome la cuestión para ver si tenemos que eliminar o levantar esta protección o no. Me parece que yo preferiría la primera versión.

THOMAS SCHNEIDER: Me parece que la lógica es clara. El primer elemento es que nosotros asesoramos a la junta directiva ahora que no eliminen la protección. El segundo elemento me parece que es más elegante que el anterior para tomar la cuestión o reevaluarla a ver

si tenemos que eliminarla o no una vez que hayamos debatido todo. Me parece que esto está claro.

IRÁN: No estoy defendiendo la propuesta de Países Bajos pero me parece que ellos dicen “en esta etapa”. Me parece que eso es lo que deja en claro: “en esta etapa”.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Alguien tiene algún problema con lo que dice el segundo texto? Este es el mensaje que tratamos de enviar según creo yo. Nigeria.

NIGERIA: Yo estoy preocupada de que esta palabra “en esta etapa”, si vamos a cambiarla preferiría ir a la versión original.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Qué significa la versión original? ¿La primera versión?

NIGERIA: Sí, la primera versión.

THOMAS SCHNEIDER: Si mantenemos la segunda versión, hablemos de la idea, de la esencia, no de las palabras.

THOMAS SCHNEIDER: Sí. Dos veces hablamos de eliminar. Si decimos levantar y levantar, no parece que estemos dando la idea que nosotros queremos, o eliminar según como se traduzca este verbo. Podemos decir: “El GAC asesora a la junta directiva a mantener la protección actual como está en este momento”. Es decir, lo mantenemos y mantener dos veces esta palabra. Mantener la protección actual. Francia y después España. Por favor, sean breves.

FRANCIA: Sí. Según dijeron Paraguay y Nigeria, me parece que en esta etapa significa que se pueden eliminar en una próxima etapa. Yo preferiría mantener el párrafo anterior sin modificaciones.

THOMAS SCHNEIDER: Nos quedan nueve minutos. ¿Qué hacemos? ¿Podemos saltar de un párrafo a otro? Gabón y después Noruega.

GABÓN: Muchas gracias, señor Presidente. Yo también quisiera hacer una propuesta. Propongo que conservemos la primera parte porque eso refleja más bien los debates de esta mañana y por lo tanto propongo, así como lo dijeron Nigeria y los demás, que nos quedemos con la primera propuesta, por favor.

THOMAS SCHNEIDER: Muchas gracias, Gabón. Pareciera entonces que estamos más bien inclinados hacia la primera propuesta. Propongo que trabajemos sobre la primera propuesta y que la modifiquemos para que agreguemos lo necesario. En cuanto a quienes preferían la segunda versión... A ver, Noruega.

NORUEGA: Sí, nosotros también preferimos el primero de estos dos párrafos. También creo que mencionó la palabra clave que es “a menos que”. Me parece que es mejor utilizar esta terminología.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Nos quedan ocho minutos. Países Bajos, España y después Irán.

PAÍSES BAJOS: Yo no tengo por qué adherirme a mi texto. Yo hice mi tarea y después hice la propuesta pero puedo sacarlo.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Entonces podemos considerar el primero de los textos nada más y dejarlo como está. Tom, sigamos adelante.

TOM DALE:

La última sección es sobre el asesoramiento a la junta directiva. “El GAC asesora a la junta directiva a mantener la participación activa tanto del GAC como de la GNSO sobre el tema de la protección de las OIG en su esfuerzo para considerar las diferencias entre la GNSO y el asesoramiento del GAC sobre este tema mientras mantiene su respuesta a las preocupaciones establecidas por el asesoramiento del GAC desde el comunicado de Toronto. Tomando en cuenta la cantidad de personas que participaron en la junta directiva y en la GNSO desde la primera vez que el GAC planteó este tema ante la comunidad de la ICANN, se asesora a la junta directiva a participar con las OIG en sus deliberaciones, tanto dentro de la junta directiva como en la GNSO, cuando resulte adecuado, considerando que las OIG están en mejor posición para hacer comentarios sobre la compatibilidad de cualquier propuesta con su estado único como creaciones con fondos públicos no comerciales de los gobiernos conforme al derecho internacional”.

THOMAS SCHNEIDER:

Gracias. Según se dijo en estos dos elementos, el primero es que incluimos a la GNSO como parte de este pequeño grupo en este proceso y el segundo elemento es que, como ha cambiado la gente, instamos a la junta directiva a que incluya a las OIG en sus deliberaciones y también en las de las GNSO. Estos son los dos

elementos. Me parece que no son muy críticos y espero que podamos estar de acuerdo con ellos. Irán, por favor.

IRÁN: Sí, yo sacarí la palabra “activamente”. ¿Qué significa “activamente”? Siempre es activo, no inactivo.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, sí. Si están de acuerdo con Irán, podemos hacerlo. ¿Les parece seguir adelante con este texto y pasar a lo último que nos falta? Me parece que ya vimos todo. Lo último que nos queda es volver a los códigos de dos caracteres. Olof. Gracias. Fue muy productivo. Vamos a continuar en este espíritu porque me parece que quizá no tengamos pausa para el café pero me parece que va a ser útil para poder ver si podemos abordar este tema de los códigos de dos letras. Nueva Zelanda.

NUEVA ZELANDA: Gracias, señor Presidente. Quiero señalar que quienes no están al tanto de la lista de correos electrónicos, tengo varios textos que pueden capturar las dos preocupaciones diferentes de esta sección y que he circulado a la lista. Los puedo leer si quiere la presidencia.

THOMAS SCHNEIDER: Podemos intentarlo. ¿Para qué es? ¿Para reemplazar los tres párrafos que tenemos acá o para reemplazar uno de esos párrafos?

NUEVA ZELANDA: No, para reemplazar el del medio.

THOMAS SCHNEIDER: A ver la alternativa para el segundo. Por favor, a velocidad de dictado.

NUEVA ZELANDA: Algunos países y territorios han manifestado que no solicitan notificación para la liberación de los códigos de dos letras para su uso en el segundo nivel. Otros países y territorios no han manifestado preferencia alguna. El GAC considera que en caso de no haber preferencia, la ausencia de respuesta no deberá ser considerada un consentimiento.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Bueno, esto entonces quiere reflejar que algunos países no tienen problemas con la liberación de estos códigos y otros sí los tienen, y que la falta de respuesta no debe considerarse como consentimiento. ¿Comentarios a esto? ¿Esto nos ayuda? ¿Clarifica? Tengo a Suazilandia, Paraguay y Nigeria, y luego Irán.

SUAZILANDIA: Gracias, señor Presidente. Es un buen compromiso. Sin embargo, no llega lo suficientemente lejos. Debe dejarse específicamente registrado que algunos países requieren una aprobación explícita para utilizar un código territorial de dos letras.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Usted agregaría entonces una redacción para formular lo que está diciendo? Me parece que usted tiene razón. No dice claramente que algunos países tienen un punto de vista muy claro y sólido al respecto. Suazilandia, ¿cree usted que podría darnos una propuesta en la redacción?

SUAZILANDIA: Sí, en la segunda oración yo diría lo siguiente: “Algunos países requieren que el solicitante obtenga aprobación expresa para utilizar el código de país en el segundo nivel”.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Podría repetir? El solicitante debe obtener explícita o expresa... esta es la palabra que tenemos que ver. Explícito entonces. Aprobación explícita y, por favor, ¿podría repetir lo que ha dicho? Obtener aprobación explícita... Adelante, Suazilandia. Ayúdenos, por favor.

SUAZILANDIA: Señor Presidente, no lo pensé en su totalidad pero les puedo dar un resumen de la idea.

THOMAS SCHNEIDER: A ver el resto, por favor.

IRÁN: Legalmente podríamos decir: “Un solicitante puede obtener o no obtener acuerdo explícito del gobierno o acuerdo explícito de los países cuyo código de dos letras se va a utilizar”. “Yo diría obtener acuerdo explícito en relación al uso de códigos de dos letras en el segundo nivel”.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias. Paraguay.

PARAGUAY: No voy a criticar lo que dijeron Nueva Zelanda, Suazilandia, pero me parece que nuevamente el primer párrafo captura mucho mejor la idea, es mucho más claro. Por un lado, el segundo párrafo nos da detalles muy internos de que algunos países piensan una cosa y que otros países... Yo no estoy de acuerdo con esto. No me parece que sea muy apropiado en esta etapa. Yo volvería otra vez al párrafo original.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, tomamos nota de eso. Nigeria.

NIGERIA: Estoy de acuerdo con lo que dice el párrafo pero el segundo texto parece más largo que el primero y no hay diferencia. Antes de continuar, la diferencia es que el segundo párrafo señala que los gobiernos tienen diferentes puntos de vista respecto de cómo abordar el tema o cómo otros pueden abordar la cuestión de los códigos de país. En el primer caso dejamos implícito que tenemos consenso respecto de lo que está escrito en el texto. A ver, quiero preguntarles a todos: ¿Tenemos consenso con respecto al primero? Veo que muchos van a preferir el primer párrafo. ¿Tenemos consenso? No sobre la redacción, sobre la idea. ¿Tenemos consenso de lo que dice el texto? ¿Hay alguien que se opone a que nos gustaría ver un acuerdo explícito a menos que digan lo contrario? Adelante, España.

ESPAÑA: No es para oponerme. En realidad es simplemente para recordarles que el GAC sí brindó asesoramiento en el pasado en la reunión de Singapur en el 2015, en febrero o marzo, y la regla fue que el silencio o la omisión no significaban aprobación. Voy a leer la oración. Dice en la sección 7, letra B del asesoramiento del

GAC: “Una lista de los miembros que tengan intención de estar de acuerdo con todas las solicitudes y no requieran notificación serán publicados en el sitio web del GAC”. Esto significa que solamente los países que se opondrían, no serían notificados.

IRÁN: [Fuera de micrófono]

ESPAÑA: Bueno, puede leer el texto en la pantalla. Este texto está sacado del comunicado del GAC de Singapur.

THOMAS SCHNEIDER: Kavouss, por favor, la tecnología no es tan rápida. Tenemos seres humanos que están tratando de tipear el texto. Esto tiene que ver con los códigos de dos letras, no con los nombres de países.

ESPAÑA: Sí. Podemos dejar este párrafo pero tenemos que tener en cuenta lo que dije.

THOMAS SCHNEIDER: A ver, pregunto: ¿Alguna objeción en principio sobre el primer párrafo?

PAÍSES BAJOS: Yo repito, reitero mi objeción, y quiero reaccionar a lo que dijo mi colega Kavouss, porque parece que estamos denegando el derecho de alguien y esto no tiene que ver con la denegación de un derecho, este es un tema de consistencia, de que el GAC sea confiable para el mundo exterior y que no cambie las reglas del juego. Es claro. No hay un acuerdo explícito respecto del asesoramiento del GAC. No podemos simplemente decir que porque en un momento específico, en una reunión específica se dijera que esto se tenía que poner, lo tenemos que poner. No me parece aceptable. Perdón por esto.

THOMAS SCHNEIDER: A ver, parece que tenemos diferentes puntos de vista, que no hay consenso respecto al primer texto. Ya nos hemos excedido cinco minutos de la pausa del café y tenemos que terminar porque hay otra sesión. Hay dos posibilidades que son las siguientes. Podemos trabajar esto luego de la reunión, con una llamada en teleconferencia o en forma electrónica o lo vamos a tener que resolver acá pero esto va a implicar que tenemos que ponernos de acuerdo sobre la idea en la que vamos a trabajar. Algunos dicen que queremos una formulación donde aparezca la palabra “acuerdo explícito” y otros dicen que no. Tenemos estos dos puntos de vista que se contradicen. Irán, adelante, por favor.

IRÁN: ¿Podría por favor preguntar quién está realmente en contra del texto que está redactado en rojo? ¿Quiénes están realmente en contra? Me parece que hay que especificar una situación. Alguna gente dice algo y otros dicen otra cosa. Aquellos países que quieren tener un acuerdo explícito deben informar a la ICANN. No cambiamos nada así. Simplemente estamos aclarando la situación.

THOMAS SCHNEIDER: Gracias, Irán. Me parece que el segundo texto tiene más posibilidades que el primero. Muchas gracias por esta propuesta. Veo que la gente asiente. Por favor, ¿podría repetir su propuesta, la propuesta de edición en el segundo texto, el que acaba de mencionar?

IRÁN: Señor Presidente, el párrafo del medio, si colocamos el párrafo del medio al final, sacamos el del medio que dice “algunos países y territorios requieren”... Saquemos desde la palabra “algunos” hasta el final. Por el momento solo lo sacamos. Agregamos: “Los últimos países deben informar a la ICANN...”

THOMAS SCHNEIDER: Kavouss, más lento, por favor.

IRÁN: “Los últimos países deben requerir a la ICANN a estos fines”.
Esto es lo que sugiero.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, esto me parece que nos va a llevar a una solución. Gracias, Kavouss. La primera oración dice lo siguiente: “Algunos países no requieren una notificación” y la segunda oración dice: “En caso de que no se haga una preferencia, esto no se tiene que tomar como consenso”. El tercer párrafo señala que: “Algunos países...” Quizá podamos eliminar algunas de las palabras.

IRÁN: Legalmente “algunos otros”, sería.

THOMAS SCHNEIDER: Algunos otros requieren que el solicitante obtenga un acuerdo explícito y estos países entonces deben informar a la ICANN de que esto es así. Estos son todos los elementos que tenemos. Le voy a dar la palabra a Suazilandia ahora pero quiero preguntar si estamos de acuerdo. Adelante, Suazilandia.

SUAZILANDIA: Gracias, señor Presidente. Yo creo que el problema tiene que ver con el párrafo que dice: “Estos últimos países deben informar a la ICANN”. A veces no conocen estas condiciones. No hay muchos de estos países aquí. Algunos países ni siquiera son miembros del GAC. ¿Habría problema si simplemente dejamos un blanco en el requisito y decimos que quien quiera utilizar un código de dos letras debe informar todos los permisos o solicitudes para poder avanzar con la aprobación? Si no responde o si está en contra y si lo deniega, puede ser una denegación expresa.

THOMAS SCHNEIDER: A ver, ¿qué les parece si borramos la última oración? Ya tenemos todos los elementos incorporados pero no vamos a decir en qué dirección se debe ir, a menos que tengamos “que haya o no haya consenso” en la oración que dice “la falta de respuesta”. Leamos el párrafo, por favor. ¿Podemos aceptar este párrafo? ¿Hay alguna objeción? No hay objeciones. Sigue sin haber objeciones. No hay objeciones. Perfecto. Estamos de acuerdo. Vamos a pasar ahora al tercer párrafo. Creo que es una cuestión de edición aquí. Adelante, Kavouss.

IRÁN: Esta es una parte del asesoramiento y deberíamos dar asesoramiento. Yo diría que tendríamos que borrar la parte que dice “considera”, etc. Debemos decir: “El GAC asesora que...”.

THOMAS SCHNEIDER: Entonces eliminamos los corchetes y el texto quedaría así: “El GAC asesora que el registrador o registro relevante debe relacionarse con el miembro del GAC relevante cuando se identifique un riesgo para poder llegar a un acuerdo respecto de cómo administrarlo o tener un asesoramiento de terceras partes en caso de que el nombre ya esté registrado”.

Bien, nos quedan cuatro minutos antes de terminar el receso del café. Tiene la palabra ahora Dinamarca, España y nadie más. Primero Dinamarca y luego España.

DINAMARCA: Gracias, señor Presidente. Para mí es un tanto extraño el texto. Nosotros estamos asesorando a la junta directiva. Lógicamente sería mejor tener el texto que diga: “El GAC alienta a los gobiernos relevantes...”

THOMAS SCHNEIDER: Deberíamos decir entonces que: “El GAC asesora a la junta directiva que inste” o que “El GAC asesora a la junta a instar”. Así lo teníamos anteriormente. Colocar “instar a los registros o registradores relevantes a participar” y eliminar el “debería” o “should” en inglés. ¿Alguna objeción? España, adelante.

ESPAÑA: No tiene coherencia con el párrafo anterior. Yo diría que si un país no dice nada, no se expresa, el código de dos letras no puede utilizarse. ¿Por qué vamos a tener que debatir cosas con los registros o los registradores?

THOMAS SCHNEIDER: Nosotros decimos que hay países que tienen esa postura. Algunos ya han sido delegados. Esta es una forma de hacer que la gente hable, de que se contacte en caso de que esta situación surja para poder darle una oportunidad y encontrar una solución. No me parece que sea incoherente.

OLOF NORDLING: Me parece que esto nos retrotrae al propósito original de nuestro asesoramiento que tiene que ver con las medidas de mitigación.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Alguna objeción con respecto a este tema? ¿No? ¿Quiere decir que terminamos dos minutos antes de que finalice el receso de café? Un comentario por parte de Dinamarca y con eso terminamos.

CTU: Creo que recuerdo que había un punto que había quedado sin resolver, que era “en la extensión o hasta tanto sea posible”.

THOMAS SCHNEIDER: Tiene razón. Bueno, no nos va a cambiar la vida si lo vamos a poner o no. Tenemos que ver si podemos abordar este tema. Adelante, CTU.

CTU: Yo diría que dejemos “en la mayor medida posible” y que cambiemos “efectivamente” a “apropiadamente”.

THOMAS SCHNEIDER: A ver, la gente no está de acuerdo. Le doy la palabra a las Islas Cook.

ISLAS COOK: Gracias, señor Presidente. Yo creo que deberíamos remover los textos.

ESTADOS UNIDOS: Yo había levantado la mano para hablar sobre este tema pero nosotros preferiríamos dejar la redacción que dice “en la mayor medida posible” porque creemos que remover esto no sería

comprendido dentro de la recomendación para que sea implementada.

THOMAS SCHNEIDER: Algunos quieren dejar el texto, otros lo quieren quitar. Esto implica que no hay consenso y tenemos que encontrar una solución. A ver, usted, Estados Unidos, insiste en mantener el texto pero todavía no pudo convencer a nadie de por qué esto es necesario.

ESTADOS UNIDOS: En realidad esto lo abordamos anteriormente y seguramente podemos hablarlo durante el receso.

PARAGUAY: Yo sugiero que lo mantengamos porque no nos cambia la vida mantener esta oración que dice “en la mayor medida posible”.

THOMAS SCHNEIDER: Lo dejamos. ¿Hay alguna objeción muy extrema? Irán.

IRÁN: Bueno, mantengámoslo y terminemos con este tema porque ya son las 15:30 y tenemos que terminar, si no, nos van a sacar la tarjeta roja.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, estoy en sus manos. ¿Hay alguna objeción para mantener el texto? Estados Unidos tiene otro punto a mencionar. Adelante, por favor.

ESTADOS UNIDOS: Sí, tengo otro punto que tiene que ver con la sección de los fundamentos del texto de los códigos de dos caracteres. Por favor, ¿podríamos ver cómo quedó el texto que estaba entre corchetes?

THOMAS SCHNEIDER: Buen punto. En realidad no lo debatimos pero bueno, como ustedes saben, este es un evento del GAC en vivo y en directo. No es una película. Ya casi estamos terminando. ¿Quiere por favor Tom leerlo rápidamente? ¿Dinamarca quiere cortar algo más?

DINAMARCA: Yo lo indiqué antes pero me parece que deberíamos borrarlo porque estamos aquí en el fundamento tratando de dar asesoramiento a la junta directiva. Deberíamos dar un fundamento y no un asesoramiento dentro del fundamento.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Usted está hablando del fundamento que va a leer Tom?

DINAMARCA: Sí, creo que deberíamos borrarlo.

THOMAS SCHNEIDER: ¿Todo el fundamento?

DINAMARCA: No, la parte que dice asesoramiento a la junta directiva. Eso habría que borrarlo.

THOMAS SCHNEIDER: Bueno, me parece que esto nos ahorraría algo de tiempo. Nos podríamos referir al asesoramiento previo que se dio sobre este tema y decir que este es un seguimiento del tema. ¿Les parece bien esto? ¿O tenemos que leerlo y debatirlo? ¿Podríamos borrarlo? No es nada nuevo. Estuvimos trabajando en el tema. ¿Podemos decir que estamos de acuerdo en que el fundamento es un seguimiento de los debates bla bla bla que se hicieron en relación al asesoramiento previo, que es una aclaración del asesoramiento previo? ¿Les parece bien? España, adelante, por favor.

ESPAÑA: Sí, pero acá cuando hablamos del código de tres letras tendríamos que tener uno nuevo.

THOMAS SCHNEIDER: Sí, pero estamos hablando del de dos letras.

ESPAÑA: Sí pero si tenemos los otros fundamentos en los de tres letras, me parece que tendríamos que cambiarlo.

THOMAS SCHNEIDER: Estamos con el de dos letras. ¿Podemos entonces decir bajo los fundamentos que tuvimos antes deliberaciones y que...? A ver, Países Bajos. Necesitamos cerrar.

PAÍSES BAJOS: La primera parte de los fundamentos no se ven afectados por el cambio de redacción y me parece que no estamos dando nosotros acá un asesoramiento, si no, es la segunda parte la que tendría que ser cambiada o eliminada.

THOMAS SCHNEIDER: Tom, ¿lo puedes leer rápidamente porque me parece que la gente se está confundiendo? Perdón, no tenemos tiempo. Perdón. Podemos hacer propuesta a referencias anteriores que ya lo debatimos. La verdad, no podemos ver los fundamentos ahora. No tenemos tiempo. Códigos de tres letras. ¿Necesitamos volver a debatir sobre esto o lo consideramos cerrado? Los

fundamentos de los códigos de tres letras me parece que no pudimos ver si esto realmente coincide... Bueno, todavía no tenemos que dar un fundamento. Podemos decir entonces que estuvimos deliberando sobre esto y nada más que esto, porque en aras del tiempo que nos queda podemos decir esto nada más con los códigos de tres letras. Esto es nada más que el principio. No estamos en la última etapa. Vamos a continuar con las deliberaciones porque de lo contrario me parece que vamos a seguir durante mucho tiempo más. Bien, ¿algo más? ¿Alguna otra cosa que deberíamos finalizar? Me parece que ya vimos todo. ¿Están todos de acuerdo? ¿Es este el comunicado? Gracias.

La verdad, tuvimos muy poco tiempo para debatir muchas cosas. Me parece que este fue un gran logro, fue una experiencia constructiva. Gracias, la verdad, por prestar su consentimiento a muchas cosas. Lamento el resto de la audiencia lo que tuvieron que escuchar. Este es el trabajo que pudimos hacer y este fue un experimento. Muchas gracias. Mientras voy a buscar una taza de café, acá tenemos algo agradable para compartir con todos ustedes. Creo que Tom debería hacerlo. Quizá explicar brevemente de qué se trata antes de anunciarlo.

TOM DALE: Tenemos entonces un ganador...

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]